



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Please consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

September 3, 2021

1 - 48

Le 3 septembre 2021

**Contents**  
**Table des matières**

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées .....	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation .....	7
Motions / Requêtes .....	40

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /  
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

---

**Yi Wang**

Yi Wang

v. (39747)

**The Owners, Strata Plan LMS 2970 (B.C.)**

von Bloedau, Lindsay  
Dolden Wallace Folick LLP

FILING DATE: July 29, 2021

---

**Canadian Council for Refugees, et al.**

Brouwer, Andrew J.  
Refugee Law Office

v. (39749)

**Minister of Citizenship and Immigration, et al.  
(F.C.)**

Anderson, Martin  
Attorney General of Canada

FILING DATE: July 29, 2021

---

**0678786 B.C. Ltd., et al.**

Poole, Jeffrey D.  
Poole Lawyers

v. (39578)

**Bennett Jones LLP, et al. (Alta.)**

Phillips, Ryan  
JSS Barristers

FILING DATE: March 26, 2021

---

**Chao Yuan Lin, et al.**

Wong, Lawrence  
Lawrence Wong & Associates

v. (39750)

**Minister of Public Safety and Emergency  
Preparedness (F.C.)**

Dragaitis, Kristina  
Attorney General of Canada

FILING DATE: July 29, 2021

---

**Arthur Trzciakowski**

Arthur Trzciakowski

v. (39751)

**Liliana Kostic**

Liliana Kostic

v. (39752)

**Succession of Veronica Kalimbet Piela,  
represented by Viacheslav Goriunov,  
liquidator (Que.)**

Dogaru, Igor

FILING DATE: July 29, 2021

---

**Bruce Alger, et al. (Alta.)**

Gilborn, Dan  
Caron & Partners LLP

FILING DATE: July 29, 2021

---

**Errol Massiah**

Barnwell, Osborne G.  
Osborne G. Barnwell`

v. (39753)

**Justices of the Peace Review Council, et al.  
(Ont.)**

Hutchison, Scott C.  
Henein Hutchison LLP

FILING DATE: July 30, 2021

---

**Danby Products Limited**

Trieu, Thang  
KPMG Law LLP

v. (39755)

**President of The Canada Border Services  
Agency (F.C.)**

Vaillancourt, Luc  
Department of Justice

FILING DATE: August 3, 2021

---

**Chinedu Gideon Ubah**

Marion, Michael A.  
Borden Ladner Gervais LLP

v. (39757)

**Canadian National Resources Limited, et al.  
(Alta.)**

Hafso, Blake P  
McLennan Ross LLP

FILING DATE: August 4, 2021

---

**Corporation of the City of Greater Sudbury**

Conlin, Ryan J.  
Stringer LLP

v. (39754)

**Her Majesty the Queen in Right of Ontario  
(Ministry of Labour) (Ont.)**

McCaskill, David  
Ministry of the Attorney General of  
Ontario

FILING DATE: July 30, 2021

---

**Ville de Longueuil**

Raphaël, Lescop  
IMK s.e.n.c.r.l.

c. (39756)

**Guido Benedetti (Qc)**

Talbot, Pierre Éloi  
LJT Avocats

DATE DE PRODUCTION: le 4 août 2021

---

**Gabriella Kindylides**

Gabriella Kindylides

v. (39728)

**John Does, Members of the Royal Canadian  
Mounted Police, the Attorney General of  
Canada, and the Minister of Justice of the  
Province of British Columbia (B.C.)**

East, Mark E. W.  
Justice Canada

FILING DATE: July 16, 2021

---

**Nancy Savoie**  
Nancy Savoie  
  
c. (39741)

**Charles Savoie (N.-B.)**  
Dumas, Guy

DATE DE PRODUCTION: le 23 juillet 2021

---

**Robert Cannon**  
Robert Cannon  
  
v. (39759)

**Court of Queen's Bench for Saskatchewan, et al. (Sask.)**  
Court of Queen's Bench for  
Saskatchewan, et al.

FILING DATE: August 6, 2021

---

**Jason Gordon Klaus**  
Bates, Michael  
Ruttan Bates  
  
v. (39761)

**Her Majesty the Queen (Alta.)**  
Clive, Sarah  
Justice and Solicitor General

FILING DATE: August 6, 2021

---

**Groupe Vision New Look inc., et al.**  
Rodrigo, Nicolas  
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP  
  
c. (39762)

**Philippe Léveillé, et al. (Qc)**  
Grenier, Bruno  
Grenier Verbauwheide Avocats Inc.

DATE DE PRODUCTION: le 10 août 2021

---

**Alexander Davidoff and Alexandra Davidoff**  
Alexander Davidoff and Alexandra  
Davidoff  
  
v. (39748)

**Rachel Goerz, et al. (Ont.)**  
Kestenberg, Michael  
Kestenberg Siegal Lipkus LLP

FILING DATE: July 29, 2021

---

**Coroner en chef du Québec**  
Béchar, Ad. E., Donald  
DS Avocats  
  
c. (39760)

**Arnaud Duhamel (Qc)**  
Arnaud Duhamel

DATE DE PRODUCTION: le 6 août 2021

---

**Procureur général du Québec, et al.**  
Kayssi, Rima  
Bernard, Roy & Associés  
  
c. (39762)

**Philippe Léveillé, et al. (Qc)**  
Grenier, Bruno  
Grenier Verbauwheide Avocats Inc.

DATE DE PRODUCTION: le 10 août 2021

---

**Shawn Beaver**  
Renouf, Q.C., Simon  
Renouf Law  
  
v. (39763)

**Law Society of Alberta (Alta.)**  
Marion, Michael A.  
Borden Ladner Gervais LLP

FILING DATE: August 16, 2021

---

**Jeffrey Colegrove**  
Shearson, Charles  
  
c. (39764)

**Sa Majesté la Reine (Qc)**  
Dagenais, Geneviève  
Poursuites criminelles et pénales du  
Québec

DATE DE PRODUCTION: le 16 août 2021

---

**Alberta Health Services**  
Ludwig, Erin  
Alberta Health Services  
  
v. (39772)

**United Nurses Association (Alta.)**  
McLeod, Kristan  
Chivers Carpenter

FILING DATE: August 18, 2021

---

**Jean-Guy Poulin**  
Jean-Guy Poulin  
  
c. (39777)

**Banque de Montréal (Qc)**  
Auger, Francis  
Gravel Bernier Vaillancourt

DATE DE PRODUCTION: le 20 août 2021

---

**ADAG Corporation Canada Ltd., et al.**  
Bergbusch, Q.C., Peter T.  
Miller Thomson LLP  
  
v. (39766)

**SaskEnergy Incorporated (Sask.)**  
Parthev, Q.C., Shaunt  
MLT Aikins LLP

FILING DATE: August 17, 2021

---

**Juste Investir inc**  
Larose, Benoît  
Les Services Juridiques Aquilam Enr.  
  
c. (39769)

**Procureur général du Québec, agissant pour et  
au nom du Ministre du développement  
durable, de l'environnement et de la lutte  
contre les changements climatiques, et al. (Qc)**  
Larose, Maxim  
Bernard Roy

DATE DE PRODUCTION: le 18 août 2021

---

**BGA inc., et al.**  
Bourgoin, David  
BGA Avocats inc.  
  
c. (39778)

**Telus Mobilité, et al. (Qc.)**  
Martineau, Yves  
Stikeman Elliott LLP

DATE DE PRODUCTION: le 20 août 2021

---

**Chael Mills**

Beechener, Lance  
Lockyer Campbell Posner

v. (39779)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Wassenaar, Benita  
Attorney General of Ontario

FILING DATE: August 23, 2021

---

**Michael Lawen**

Goldberg, Q.C., Victor J.  
Cox & Palmer

v. (39770)

**Attorney General of Nova Scotia representing  
Her Majesty the Queen in Right of the  
Province of Nova Scotia, et al. (N.S.)**

Waugh, Jeffrey D.  
Department of Justice (Nova Scotia)

FILING DATE: August 18, 2021

---

**Procureur Général du Québec**

Demers, Francis  
Bernard, Roy & Associés

c. (39774)

**Association canadienne des  
télécommunications sans fil (Qc)**

Quenneville, Mathieu  
Prévost Fortin D'Aoust

DATE DE PRODUCTION: le 19 août 2021

---

**Her Majesty the Queen**

Sinclair, Q.C., W. Dean  
Attorney General for Saskatchewan

v. (39780)

**Kaylon Dakota Stonne (Sask.)**

Owens, Michael W.  
Michael W. Owens Legal P.C. Ltd.

FILING DATE: August 23, 2021

---

**Derek Oppong**

Derstine, Dirk  
Derstine, Penman

v. (39771)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Alyea, Amy  
Attorney General of Ontario

FILING DATE: August 18, 2021

---

**1193652 B.C. Ltd.**

Drouillard, Michael  
Drouillard Lawyers

v. (39773)

**Corporation of the City of New Westminster  
(B.C.)**

Harding, Reece  
Young, Anderson

FILING DATE: August 19, 2021

---

**Highlands District Community Association**

Knapp, Ian  
MacKenzie Fujisawa LLP

v. (39775)

**Attorney General of British Columbia, et al.  
(B.C.)**

Lee, Lisa C.  
Ministry of Justice

FILING DATE: August 19, 2021

---

**Nelson Tayongtong**

Doucette, Delmar  
Doucette Furgiuele Ruffo

v. (39776)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Lai, Mabel  
Crown Law Office - Criminal

FILING DATE: August 19, 2021

---



**Judgments on applications for leave /  
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

---

**AUGUST 5, 2021 / LE 5 AOÛT 2021**

**39542 F.L. v. C.G.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027904-184, 2020 QCCA 1587, dated November 27, 2020, is dismissed with costs.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (CERTAIN INFORMATION NOT AVAILABLE TO THE PUBLIC)

Family law — *De facto* spouses — Separation — Unjust enrichment — Correlative impoverishment — Joint family venture — Family residence held in undivided co-ownership — Whether concepts of “joint family venture” and “value survived” developed in common law in context of action for unjust enrichment can apply in context of action for unjust enrichment governed by Quebec civil law and, if so, in what manner — If concepts can apply, what criteria should be used to calculate indemnity to be paid to impoverished party under “value survived” approach — *Civil Code of Québec*, CQLR, c. CCQ-1991, art. 1493.

The parties lived together for 16 years, acquired a family residence in undivided co-ownership and had two children. During the time they lived together, F.L. left his job to start a business, through which he made his fortune a few years later. While F.L. dedicated himself to establishing that business, C.G. supported the family financially and devoted herself to taking care of the couple’s children and looking after the family residence. When the parties separated, C.G. claimed an indemnity from F.L. for unjust enrichment. The Superior Court found that F.L. had been unjustly enriched and ordered him to pay an indemnity. It ordered him to transfer his undivided share of the family residence in partial payment of the indemnity and to pay a provision for costs. The Court of Appeal allowed F.L.’s appeal in part for the sole purpose of varying the order to transfer his undivided half. Instead, it granted C.G., with F.L.’s consent, a prior right to acquire F.L.’s undivided share at its appraised value, failing which the immovable was to be sold.

October 9, 2018  
Quebec Superior Court  
(Mongeon J.)  
500-04-066225-153  
[2018 QCCS 4195](#)

Application allowed and payment of indemnity for unjust enrichment ordered

November 27, 2020  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Savard C.J. and Roy and  
Sansfaçon JJ.A.)  
500-09-027904-184  
[2020 QCCA 1587](#)

Appeal allowed in part

January 25, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39542 F.L. c. C.G.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027904-184, 2020 QCCA 1587, daté du 27 novembre 2020, est rejetée avec dépens.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)  
(CERTAINES INFORMATIONS NON DISPONIBLES POUR LE PUBLIC)

Droit de la famille — Conjoints de fait — Séparation — Enrichissement injustifié — Appauvrissement corrélatif — Coentreprise familiale — Résidence familiale détenue en copropriété indivise — Les notions de « coentreprise familiale » et de « valeur accumulée » développées en common law dans le cadre du recours pour *unjust enrichment* peuvent-elles s'appliquer dans le cadre d'un recours en enrichissement injustifié régi par le droit civil québécois et le cas échéant de quelle manière? — Dans l'affirmative, en vertu de quels critères devrait être calculée l'indemnité à être versée à la partie appauvrie en application de la méthode de la « valeur accumulée »? — *Code civil du Québec*, RLRQ c CCQ-1991, art. 1493.

Les parties ont fait vie commune durant seize ans, ont acquis une résidence familiale en copropriété indivise et ont eu deux enfants. Durant la vie commune, monsieur quitte son emploi pour fonder une entreprise avec laquelle il fait fortune quelques années plus tard. Alors que monsieur se dédie à la création de cette entreprise, madame soutient financièrement la famille et se consacre aux soins aux enfants du couple ainsi qu'à l'entretien de la résidence familiale. Lorsque les parties se séparent, madame réclame une indemnité à monsieur pour enrichissement injustifié. La Cour supérieure conclut à l'enrichissement injustifié de monsieur et lui ordonne de payer une indemnité. Elle lui ordonne de transférer sa part indivise de la résidence familiale paiement partiel de l'indemnité et de payer une provision pour frais. La Cour d'appel accueille en partie le pourvoi de monsieur, aux seules fins de modifier l'ordonnance du transfert de sa moitié indivise, accordant plutôt à madame, avec le consentement de monsieur, un droit prioritaire d'acquiescer sa part indivise selon l'évaluation, ou, à défaut, la vente de l'immeuble.

Le 9 octobre 2018  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Mongeon)  
500-04-066225-153  
[2018 QCCS 4195](#)

Demande accueillie, paiement d'une indemnité pour enrichissement injustifié ordonnée.

Le 27 novembre 2020  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge en chef Savard, les juges Roy et Sansfaçon)  
500-09-027904-184  
[2020 QCCA 1587](#)

Appel accueilli en partie.

Le 25 janvier 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**39522 Canadian Association of Refugee Lawyers v. Minister of Citizenship and Immigration**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-382-19, 2020 FCA 196, dated November 13, 2020, is dismissed.

Administrative law — Judicial review — Boards and tribunals — Immigration and Refugee Board — Statutory provision allowing Chairperson to identify decisions of the Immigration and Refugee Board as jurisprudential guides to assist members in carrying out their duties — Chairperson issuing jurisprudential guides that included factual determinations and a statement of expectation that members apply them in cases with similar facts or provide reasoned justifications for not doing so — Group of lawyers challenging Chairperson's authority to issue jurisprudential guides that include factual determinations — Whether the common law principles of natural justice permit a tribunal's administration to issue substantive guidelines that instruct individual adjudicators on findings of fact, absent a clear statutory mandate — Whether the Federal Court of Appeal misapplied the reasonableness standard set out in *Canada (Minister of Citizenship and Immigration) v. Vavilov*, 2019 SCC 65, by imputing its own reasons to the Chairperson with a view to justifying the outcome he reached, and by failing to take into account the Chairperson's unjustified departure from the longstanding practice and policy on the interpretation of the provision allowing the Chairperson to identify decisions of the Board as jurisprudential guides — *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, s. 159(1)(h).

The applicant, Canadian Association of Refugee Lawyers ("CARL") applied for judicial review of decisions by the Chairperson of the Immigration and Refugee Board ("Board") to identify four decisions of the Board's Refugee Appeal Division as jurisprudential guides, where those decisions included factual determinations. The Federal Court dismissed CARL's applications in relation to that issue. Applying the standard of reasonableness, it found that it was not unreasonable for the Chairperson to have implicitly interpreted s. 159(1)(h) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 ("IRPA") as conferring upon him the authority to issue jurisprudential guides that include factual determinations. The Federal Court of Appeal dismissed CARL's appeal, agreeing with the Federal Court that the Chairperson's interpretation of s. 159(1)(h) of the IRPA was reasonable.

September 4, 2019  
Federal Court  
(Crampton C.J.)  
[2019 FC 1126](#)

Applications granted in part.

November 13, 2020  
Federal Court of Appeal  
(Near, de Montigny and LeBlanc JJ.A.)  
[2020 FCA 196](#) (docket: A-382-19)

Applicant's appeal dismissed; respondent's cross-appeal granted.

January 12, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**39522**      **Association canadienne des avocats et avocates en droit des réfugiés c. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration**  
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-382-19, 2020 CAF 196, daté du 13 novembre 2020, est rejetée.

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Organismes et tribunaux administratifs — Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Disposition législative autorisant le président à désigner des décisions de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié à titre de guides jurisprudentiels afin d'aider les membres de la Commission dans l'exécution de leurs fonctions — Le président a publié des guides jurisprudentiels qui comprenaient des conclusions de fait et une déclaration d'attente voulant que les commissaires appliquent ces guides aux affaires mettant en cause de faits semblables, ou bien qu'ils motivent leur décision de s'en écarter — Un groupe d'avocats conteste le pouvoir du président de publier des guides jurisprudentiels qui comprennent des conclusions de fait — Les principes de justice naturelle reconnus en common law permettent-ils à l'administration d'un tribunal administratif de publier des lignes directrices de fond qui donnent des consignes aux décideurs individuels concernant les conclusions factuelles, en l'absence d'un mandat clair prévu par la loi à cet égard? — La Cour d'appel fédérale a-t-elle mal appliqué la norme de la décision raisonnable énoncée dans l'affaire *Canada (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) c. Vavilov*, 2019 CSC 65, en imputant au président ses propres motifs afin de justifier les conclusions qu'il a tirées, et en omettant de tenir compte de l'écart injustifié du président par rapport à la pratique de longue date et à la politique sur l'interprétation de la disposition autorisant le président à désigner des décisions de la Commission à titre de guides jurisprudentiels? — *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, c. 27, art. 159(1)h).

La demanderesse, l'Association canadienne des avocats et avocates en droit des réfugiés (« ACAADR »), a demandé le contrôle judiciaire des décisions du président de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (« Commission ») qui désignaient quatre décisions de la Section d'appel des réfugiés de la Commission comme guides jurisprudentiels, dans la mesure où ces dernières comprenaient des conclusions de fait. La Cour fédérale a rejeté les demandes de l'ACAADR par rapport à cette question. Après avoir appliqué la norme de la décision raisonnable, elle a conclu qu'il n'était pas déraisonnable que le président interprète implicitement l'al. 159(1)h) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, c. 27 (« LIPR ») de manière à lui conférer l'autorité de publier des guides jurisprudentiels qui comprennent des conclusions de fait. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel de l'ACAADR, convenant avec la Cour fédérale que l'interprétation faite de l'al. 159(1)h) de la LIPR par le président était raisonnable.

4 septembre 2019  
Cour fédérale  
(juge en chef Crampton)  
[2019 CF 1126](#)

Les demandes sont accueillies en partie.

13 novembre 2020  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Near, de Montigny et LeBlanc.)  
[2020 CAF 196](#) (dossier : A-382-19)

L'appel de la demanderesse est rejeté; l'appel incident de l'intimé est accueilli.

12 janvier 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39557**      **Joseph Damgajian v. Minister of Justice of Canada**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-007079-195, 2021 QCCA 259, dated February 5, 2021, is dismissed.

*Charter of Rights* — Extradition — Criminal law — Court of Appeal dismissing application for judicial review of surrender order of Minister of Justice — Whether Court of Appeal erred in law by dismissing application for judicial review of decision of Minister of Justice on basis that astronomical difference between possible sentence applicant faces in United States and sentence that might be imposed on him in Canada is not on its own ground for reversing Minister's decision — Whether, rather than applying only to individual case in which applicant could be sentenced to more than 24 years in prison for having exported to United States, without permit, drugs, namely few hundred pseudoephedrine pills, that are sold over counter in Canada, Court of Appeal's decision constitutes precedent implying that, regardless of difference between Canadian sentence and sentence imposed in requesting state, courts will never characterize surrender as unjust or oppressive or as tending to shock conscience of Canadians — *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, s. 44.

The applicant, Mr. Damgajian, is the subject of a request for extradition to the United States of America to face charges related to drug trafficking, including alleged offences of manufacturing, importing and distributing pseudoephedrine. The Minister of Justice of Canada issued a surrender order for the applicant on April 18, 2019.

Mr. Damgajian filed a motion for judicial review of the Minister's decision, describing it as unjust and oppressive and as tending to shock the conscience of Canadians because of the difference between the sentence likely to be imposed on Mr. Damgajian in the United States and the Canadian sentence for the corresponding offence.

The Quebec Court of Appeal dismissed the application for judicial review on February 5, 2021, as it found that the Minister's decision was reasonable. The Court of Appeal stressed in particular the fact that a difference between a foreign sentence and a Canadian sentence cannot on its own justify a refusal of surrender to a requesting state.

April 18, 2019 Minister of Justice and Attorney General of Canada (the Honourable David Lametti)	Decision to order surrender of Mr. Damgajian; surrender order issued
February 5, 2021 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Gagnon, Vaclair and Sansfaçon J.J.A.) <a href="#">2021 QCCA 259</a>	Application for judicial review filed by Mr. Damgajian — dismissed
April 6, 2021 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed by Mr. Damgajian

---

**39557 Joseph Damgajian c. Ministre de la justice du Canada**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-007079-195, 2021 QCCA 259, daté du 5 février 2021, est rejetée.

*Charte des droits* — Extradition — Droit criminel — Demande de révision judiciaire de l'arrêt d'extradition du ministre de la Justice rejetée par la Cour d'appel — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant la demande de révision judiciaire de la décision du Ministre de la Justice au motif que l'écart astronomique entre la peine dont le demandeur pourrait écopier aux États-Unis et celle qui pourrait lui être imposée au Canada ne constitue pas un motif en soi de renverser la décision du Ministre? — Au-delà d'un cas d'espèce où le demandeur pourrait être condamné à une peine de plus de 24 ans d'incarcération pour avoir exporté sans permis aux États-Unis des médicaments en vente libre au Canada, soit quelques centaines de comprimés de pseudoéphédrine, la décision de la Cour d'appel constitue-t-elle un précédent qui implique que, peu importe l'écart entre la peine canadienne et celle imposée dans l'État requérant, l'extradition ne sera jamais qualifiée par les tribunaux d'injuste ou tyrannique, ou jugée de nature à choquer la conscience des Canadiens? — *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, art. 44.

Le demandeur, M. Damgajian, est visé par une demande d'extradition vers les États-Unis d'Amérique pour faire face à des accusations reliées au trafic de drogue, dont des infractions alléguées relatives à la fabrication, l'importation et la distribution de la pseudoéphédrine. Le 18 avril 2019, le ministre de la justice du Canada émet un arrêté d'extradition visant le demandeur.

Monsieur Damgajian dépose une requête en révision judiciaire de la décision du ministre, la qualifiant d'injuste, tyrannique et de nature à choquer la conscience des Canadiens, vu l'écart entre la peine susceptible d'être imposée à M. Damgajian aux États-Unis, et la peine canadienne pour l'infraction correspondante.

Le 5 février 2021, la Cour d'appel du Québec rejette la demande en révision judiciaire, jugeant que la décision du ministre était raisonnable. Surtout, la Cour d'appel souligne le fait qu'un écart entre une peine étrangère et une peine canadienne ne peut pas, à lui seul, justifier un refus d'extradition vers l'État requérant.

Le 18 avril 2019  
Ministre de la justice et procureur général du Canada  
(l'honorable David Lametti)

Décision ordonnant l'extradition de M. Damgajian;  
arrêté d'extradition émis

Le 5 février 2021  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(les juges Gagnon, Vauclair et Sansfaçon)  
[2021 QCCA 259](#)

Demande en révision judiciaire déposée par  
M. Damgajian — rejetée

Le 6 avril 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par  
M. Damgajian

---

**38866**     **Minassian Family v. Postmedia Network Inc., The Canadian Broadcasting Corporation, Toronto Star Newspapers Limited, Corus Entertainment Inc., CTV News a Division of Bell Media Inc., The Globe and Mail Inc., The Canadian Press Enterprises Inc., Her Majesty the Queen and Alek Minassian**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The ancillary motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice, Number CR-18-40000612-0000, 2019 ONSC 4455, dated August 16, 2019, is dismissed.

(SEALING ORDER AND PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Publication bans and sealing orders — Family members of an accused seeking sealing order over some information filed in pre-trial applications relating to material seized from their residence — Ontario Superior Court of Justice dismissing application — Whether Ontario Superior Court of Justice erred in finding the broader public interest outweighed the privacy interest of innocent third parties — Whether the Court should recognize broader categories of publication bans analogous to existing *Criminal Code* provisions — Whether there continues to be a jurisdictional lacuna in respect to appeals of publication bans and sealing orders requiring the attention and action of Parliament.

Following an arrest, the police executed a search warrant of the accused's residence, which he shared with family members. During pre-trial applications, there were references to material that the police discovered during their search of the residence. The family members sought a sealing order over that information. The Superior Court dismissed the family members' application for a sealing order, finding that the deleterious effects of the sealing order for the broader public interest outweighed the family's interest in protecting its privacy. In a subsequent decision, it agreed not to lift the temporary sealing order it had previously issued until further order.

August 16, 2019  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (Molloy J.)  
[2019 ONSC 4455](#)

Application for a sealing order over some aspects of material filed by the Crown on pre-trial applications dismissed; implementation delayed — temporary sealing order and publication ban to be lifted September 27, 2019.

September 19, 2019  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (Molloy J.)  
 Not reported

Application for a stay over the lifting of the temporary sealing order granted; certain material to remain sealed until further order.

October 15, 2019  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**38866 La famille Minassian c. Postmedia Network Inc., la Société Radio-Canada, Toronto Star Newspapers Limited, Corus Entertainment Inc., CTV News, une division de Bell Media Inc., The Globe and Mail Inc., The Canadian Press Enterprises Inc., Sa Majesté la Reine et Alek Minassian**  
 (Ont.) (Civile) (Autorisation)

Les requêtes auxiliaires sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, numéro CR-18-40000612-0000, 2019 ONSC 4455, daté du 16 août 2019, est rejetée.

(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLÉS ET INTERDICTION DE PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Interdictions de publication et ordonnances de mise sous scellés — Les membres de la famille d'un accusé demandent une ordonnance de mise sous scellés ayant pour objet des renseignements déposés dans des requêtes préalables au procès liées à des documents saisis chez eux — La Cour supérieure de justice de l'Ontario a rejeté la demande — La Cour supérieure de justice de l'Ontario a-t-elle eu tort de conclure qu'un intérêt public général l'emportait sur le droit à la vie privée de tiers innocents? — La Cour devrait-elle reconnaître des catégories d'interdictions de publication plus larges, analogues aux dispositions actuelles du *Code criminel*? — Existe-t-il toujours une lacune en ce qui concerne les appels d'interdictions de publication et d'ordonnances de mise sous scellés nécessitant l'attention et l'intervention du Parlement?

À la suite d'une arrestation, la police a exécuté un mandat de perquisition de la résidence de l'accusé, qu'il partageait avec des membres de la famille. Pendant l'instruction des requêtes préalables au procès, il y a été fait mention de documents que les policiers avaient découverts pendant la perquisition de la résidence. Les membres de la famille ont sollicité une ordonnance de mise sous scellés ayant pour objet ces renseignements. La Cour supérieure a rejeté la demande des membres de la famille en vue d'obtenir une ordonnance de mise sous scellés, concluant que les effets préjudiciables d'une telle ordonnance sur l'intérêt public général l'emportaient sur le droit de la famille de protéger sa vie privée. Dans une décision subséquente, le tribunal a accepté de ne pas lever l'ordonnance temporaire de mise sous scellés qu'elle avait déjà prononcée jusqu'à nouvel ordre.

16 août 2019  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juge Molloy)  
[2019 ONSC 4455](#)

Jugement rejetant la demande d'ordonnance de mise sous scellés ayant pour objet certains aspects de documents déposés par le ministère public dans le cadre des requêtes préalables au procès, retardant l'exécution du jugement jusqu'à la levée de l'ordonnance temporaire de mise sous scellés et de l'interdiction de publication le 27 septembre 2019.

19 septembre 2019  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juge Molloy)  
 Non publié

Jugement accueillant la demande de sursis de la levée de l'ordonnance temporaire de mise sous scellés et ordonnant que certains documents demeurent sous scellés jusqu'à nouvel ordre.

15 octobre 2019  
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**39630 Gavin McKenzie v. Her Majesty the Queen**  
 (Man.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AY20-30-09396, 2021 MBCA 8, dated January 29, 2021, is dismissed.

Criminal law — Sentencing — Guilty plea — Adult sentence — Did the Court of Appeal err in finding that the guilty plea to discharging firearm with intent was made unequivocally and in accordance with the *Youth Criminal Justice Act*, s. 36 and the *Criminal Code*, ss. 606(1)-(1.2) — Did the Court of Appeal err in deciding not to overturn the sentencing judge's imposition of an adult sentence under *Youth Criminal Justice Act*, s. 72.

The applicant, then age 15, participated in a home invasion while using a firearm. The two adult occupants attempted to hold the door closed when the applicant fired through the door, resulting in serious injuries to one of the occupants. The applicant entered a guilty plea to the charge of discharging a firearm with intent. The Crown successfully applied to have the applicant sentenced as an adult. The sentence of six years and eight months was imposed, which was then reduced by 20 months of credit for pre-sentence custody. The Court of Appeal dismissed the appeal.

August 20, 2019  
 Provincial Court of Manitoba  
 (Heinricks P.C.J.)  
 (unreported)

Sentence imposed: six years and eight months

January 29, 2021  
 Court of Appeal of Manitoba  
 (Burnett, leMaistre and Spivak JJ.A.)  
[2021 MBCA 8](#); AY20-30-09396

Appeal dismissed

March 29, 2021  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39630 Gavin McKenzie c. Sa Majesté la Reine**  
 (Man.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AY20-30-09396, 2021 MBCA 8, daté du 29 janvier 2021, est rejetée.



Droit criminel — Détermination de la peine — Plaidoyer de culpabilité — Peine applicable aux adultes — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que le plaidoyer de culpabilité à l'accusation d'avoir déchargé une arme à feu avec une intention particulière a été fait sans équivoque et conformément à l'art. 36 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et aux par. 606(1)-(1.2) du *Code criminel*? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant de ne pas annuler l'imposition, par le juge chargé de déterminer la peine, d'une peine applicable aux adultes en vertu de l'art. 72 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*?

Le demandeur, alors âgé de 15 ans, a pris part à un braquage à domicile en utilisant une arme à feu. Les deux occupants adultes ont tenté de garder la porte fermée pendant que le demandeur tirait des coups de feu à travers la porte, ce qui a causé de graves blessures à l'un des occupants. Le demandeur a plaidé coupable à l'accusation d'avoir déchargé une arme à feu avec une intention particulière. La Couronne a demandé avec succès que celui-ci soit assujéti à une peine pour adultes. Une peine de six ans et huit mois a été imposée, et a ensuite été réduite de 20 mois en raison de la période passée en détention présentencielle. La Cour d'appel a rejeté le pourvoi.

20 août 2019

Cour provinciale du Manitoba  
(Juge Heinrichs)  
(non publié)

Prononcé de la peine : six ans et huit mois

29 janvier 2021

Cour d'appel du Manitoba  
(Juges Burnett, leMaistre et Spivak)  
[2021 MBCA 8](#); AY20-30-09396

Rejet de l'appel

29 mars 2021

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**39633**      **Fitter International Inc. v. Her Majesty the Queen in Right of British Columbia**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Numbers 2001-0017-AC and 2001-0090-AC, 2021 ABCA 54, dated February 10, 2021, is dismissed with costs.

Courts — Jurisdiction — Crown law — Immunity — Civil procedure — Costs — Do superior courts have jurisdiction to address the constitutional validity of legislation enacted in another province — Should interprovincial Crown immunity permit a province to legislate beyond its jurisdictional boundaries, immune from judicial scrutiny by the superior courts of the other provinces — Does any personal, propriety or pecuniary interest in the result of a constitutional challenge to legislation preclude an award of special costs?

The British Columbia *Provincial Sales Tax Act*, SBC 2012, c 35 (the Act) imposes a sales tax on British Columbia residents who purchase any goods that they bring into British Columbia. The Act requires vendors outside the province of British Columbia, who sell into the province and cause goods to be delivered to it, to register, collect the sales tax owing, and remit the tax to the British Columbia government, failing which a penalty equal to the tax plus an additional penalty may be imposed. The Act also requires vendors to file monthly returns and allows auditors from the BC Ministry of Finance to access vendors' business premises and records. Fitter International Inc., a business incorporated in the province of Alberta, asked the Alberta Court of Queen's Bench to declare certain provisions of the British Columbia statute unconstitutional. The province of British Columbia brought a motion to strike the claim for lack of jurisdiction. The Alberta Court of Queen's Bench dismissed the motion to strike and awarded special costs to Fitter International. The Court of Appeal allowed the subsequent appeals and dismissed the cross-appeal.

December 20, 2019  
 Court of Queen's Bench of Alberta  
 (Nixon J.)  
[2019 ABQB 990](#)

Motion to strike dismissed; Determination that court has jurisdiction to consider extra-territorial application of other provincial laws; Crown immunity does not apply to declarations sought.

April 2, 2020  
 Court of Queen's Bench of Alberta  
 (Nixon J.)  
[2020 ABQB 226](#)

Special costs in the form of full indemnity costs awarded to Fitter International Inc.

February 10, 2021  
 Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
 (Paperny, Slatter, and Hughes JJ.A.)  
[2021 ABCA 54](#)

Appeals allowed; cross-appeal dismissed.

April 9, 2021  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39633 Fitter International Inc. c. Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique**  
 (Alta.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéros 2001-0017-AC et 2001-0090-AC, 2021 ABCA 54, daté du 10 février 2021, est rejetée avec dépens.

Tribunaux — Compétence — Droit de la Couronne — Immunité — Procédure civile — Dépens — Les cours supérieures ont-elles compétence pour examiner la validité constitutionnelle de lois adoptées dans une autre province? — L'immunité interprovinciale de la Couronne devrait-elle permettre à une province de légiférer au-delà des limites de sa compétence territoriale, à l'abri de l'examen judiciaire des cours supérieures des autres provinces? — Un intérêt personnel, propriété ou pécuniaire à l'égard du résultat d'une contestation constitutionnelle d'une loi empêche-t-il l'octroi de dépens spéciaux?

La *Provincial Sales Tax Act*, S.B.C. 2012, c. 35 (la Loi) de la Colombie-Britannique impose une taxe de vente aux résidents de la province qui achètent des biens qu'ils apportent dans celle-ci. La Loi exige que les vendeurs de l'extérieur de la Colombie-Britannique, qui vendent des biens dans la province et qui font en sorte qu'ils soient livrés dans celle-ci, s'enregistrent, perçoivent les taxes de vente dues et les remettent au gouvernement de la Colombie-Britannique, sans quoi une pénalité équivalant aux taxes majorée d'une pénalité additionnelle peut être imposée. La Loi exige également que les vendeurs produisent des déclarations mensuelles et permettent aux vérificateurs du Ministry of Finance de la Colombie-Britannique d'avoir accès aux locaux et aux dossiers commerciaux des vendeurs. Fitter International Inc., une entreprise constituée en Alberta, a demandé à la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta de déclarer inconstitutionnelles certaines dispositions de la Loi de la Colombie-Britannique. La province de la Colombie-Britannique a présenté une requête en radiation de la demande fondée sur le défaut de compétence. La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a rejeté la requête en radiation et a adjugé des dépens spéciaux à Fitter International. La Cour d'appel a accueilli les appels subséquents et rejeté le pourvoi incident.

20 décembre 2019  
 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
 (Juge Nixon)  
[2019 ABQB 990](#)

Requête en radiation rejetée; Conclusion portant que la cour a compétence pour se pencher sur l'application extraterritoriale d'autres lois provinciales; l'immunité de la Couronne ne s'applique pas aux jugements déclaratoires sollicités.

2 avril 2020  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Nixon)  
[2020 ABQB 226](#)

Dépens spéciaux sous forme de dépens d'indemnisation  
complets accordés à Fitter International Inc.

10 février 2021  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Paperny, Slatter et Hughes)  
[2021 ABCA 54](#)

Appels accueillis; appel incident rejeté.

9 avril 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

---

**AUGUST 12, 2021 / LE 12 AOÛT 2021**

**39620 Belinda Anderson and Shane Cumberbatch-Agard v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion to join two Court of Appeal for Ontario files in a single application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C65857 and C67034, 2020 ONCA 780, dated December 29, 2020, is dismissed.

Criminal law — Appeals — Unreasonable verdict — Did the Court of Appeal err in holding that the facts of this case supported an air of reality to willful blindness?

The applicants are two of the four people convicted by a jury of importing a shipment of cocaine concealed in confections from Jamaica. They argued the verdicts were unreasonable because the offence was complete before their involvement with the package and because there was no evidence they knew the package contained cocaine. They also argued that willful blindness should not have been left with the jury because the evidence did not meet the air of reality test. The conviction appeals were dismissed.

May 15, 2018  
Ontario Superior Court of Justice  
(Reid J.)  
(unreported)

Convictions: importing cocaine for the purpose of trafficking

December 29, 2020  
Court of Appeal for Ontario  
(Pepall, van Rensburg, Brooke J.J.A.)  
[2020 ONCA 780](#)  
[C65857:C67034](#)

Appeals dismissed

March 29, 2021  
Supreme Court of Canada

Motion to join, motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

**39620 Belinda Anderson et Shane Cumberbatch-Agard c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête pour joindre deux dossiers de la Cour d'appel de l'Ontario dans une seule demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C65857 et C67034, 2020 ONCA 780, daté du 29 décembre 2020, est rejetée.

Droit criminel — Appels — Verdict déraisonnable — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que les faits en l'espèce appuyaient une apparence vraisemblable d'aveuglement volontaire?

Les demandeurs sont deux des quatre personnes qui ont été déclarées coupables par un jury d'avoir importé un chargement de cocaïne dissimulée dans des confiseries provenant de la Jamaïque. Ils ont fait valoir que les verdicts étaient déraisonnables parce que l'infraction avait été entièrement perpétrée avant qu'ils n'interviennent vis-à-vis du paquet et parce qu'il n'y avait aucune preuve démontrant qu'ils savaient que celui-ci contenait de la cocaïne. Les demandeurs ont également soutenu qu'on n'aurait pas dû être soumettre l'aveuglement volontaire à l'appréciation du jury puisque la preuve à cet égard ne satisfaisait pas au critère de la vraisemblance. Les appels des déclarations de culpabilité ont été rejetés.

15 mai 2018  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Reid)  
(non publié)

Les déclarations de culpabilité sont prononcées :  
importation de cocaïne en vue d'en faire le trafic.

29 décembre 2020  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Pepall, van Rensburg, Brooke)  
[2020 ONCA 780](#)  
[C65857;C67034](#)

Les appels sont rejetés.

29 mars 2021  
Cour suprême du Canada

La requête pour réunir les demandes, la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

---

**39538**      **Zoe Onley, Sallie Onley and Richard Onley v. Corporation of the Town of Whitby**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C67993, 2020 ONCA 774, dated December 8, 2020, with the decision rendered from the bench on November 23, 2020, is dismissed with costs.

Torts — Duty of care — Occupiers' liability — Reasonably foreseeable harm for occupiers — What is the appropriate standard of care for municipalities to prevent electric shocks and other injuries from occurring at the facilities they operate? — What should be the standard of care for electric shocks? — Should the concept of “reasonably foreseeable harm” widen or narrow the scope of an occupier's duty of care, as found in the applicable provincial legislation — What kinds of risks may be “reasonably foreseen” and thus attract the duty to ensure reasonable safety? — *Occupiers' Liability Act*, RSO 1990, c O.2, s. 3(1).

In 2012, the applicant Zoe Onley was electrocuted and injured near a light pole on property owned by the respondent, the Town of Whitby. The light pole was damaged by an earlier lightning strike, which caused electricity to leak into the ground where Ms. Onley sat. Ms. Onley and her parents commenced an action in damages against the Town, arguing that it failed to take reasonable steps to inspect and maintain its light poles, and that the Town breached its duty of care under Ontario's *Occupiers' Liability Act* (“OLA”).

The trial judge dismissed the Onley family's action, on the basis that the type of damage sustained was not reasonably foreseeable, and that the Town had met its the standard of care pursuant to the *OLA*. The Court of Appeal unanimously dismissed the Onley family's appeal. It held that the trial judge had correctly set out and applied the standard of care analysis.

January 2, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Koke J.)  
[2020 ONSC 20](#)

Action for damages dismissed.

November 23, 2020 (oral decision)  
(written reasons released December 2, 2020)  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Roberts and Young JJ.A.)  
[2020 ONCA 774](#)

Appeal dismissed.

January 21, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**39538**      **Zoe Onley, Sallie Onley et Richard Onley c. Corporation of the Town of Whitby**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C67993, 2020 ONCA 774, daté du 8 décembre 2020, avec la décision rendue sur le banc le 23 novembre 2020, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Obligation de diligence — Responsabilité des occupants — Préjudice raisonnablement prévisible pour les occupants — Quelle est la norme de diligence appropriée que doivent respecter les municipalités pour empêcher les décharges électriques et autres blessures de survenir dans les installations qu'elles exploitent? — Quelle est la norme de diligence applicable relativement aux décharges électriques? — La notion de « préjudice raisonnablement prévisible » devrait-elle élargir ou restreindre la portée de l'obligation de diligence qui incombe à l'occupant, aux termes de la loi provinciale applicable? — Quels genres de risques peuvent être qualifiés de « raisonnablement prévisibles », entraînant ainsi l'obligation d'assurer que les personnes soient raisonnablement en sécurité? — *Loi sur la responsabilité des occupants*, L.R.O. 1990, c O.2, par. 3(1)

En 2012, la demanderesse, Zoe Onley, a été électrocutée et blessée près d'un lampadaire sur un terrain appartenant à l'intimée, la ville de Whitby. Le lampadaire avait été endommagé précédemment par un coup de foudre, ce qui a provoqué une fuite d'électricité dans le sol où était assise Mme Onley. Cette dernière et ses parents ont intenté une action en dommages-intérêts contre la ville, faisant valoir que celle-ci a omis de prendre des mesures raisonnables quant à l'inspection et l'entretien de ses lampadaires, et a manqué à son obligation de diligence en vertu de la *Loi sur la responsabilité des occupants* de l'Ontario (« *LRO* »).

Le juge de première instance a rejeté l'action de la famille Onley, au motif que le type de dommage subi n'était pas raisonnablement prévisible, et que la ville avait satisfait à l'obligation de diligence qui lui incombait en vertu de la *LRO*. La Cour d'appel a rejeté à l'unanimité l'appel de la famille Onley. Elle a conclu que le juge de première instance avait correctement énoncé et appliqué l'analyse de la norme de diligence.

2 janvier 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Koke)  
[2020 ONSC 20](#)

L'action en dommages-intérêts est rejetée.

23 novembre 2020 (décision rendue oralement)  
 (motifs écrits publiés le 2 décembre 2020)  
 Cour d'appel de l'Ontario  
 (juges Doherty, Roberts et Young)  
[2020 ONCA 774](#)

L'appel est rejeté.

21 janvier 2021  
 Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39581**      **Fédération des médecins spécialistes du Québec, Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, Association québécoise des pharmaciens propriétaires, Association des chirurgiens-dentistes du Québec and Association des optométristes du Québec v. Attorney General of Quebec**  
 - and -  
**Régie de l'assurance maladie du Québec**  
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-010179-205, 2020 QCCA 1770, dated December 21, 2020, is dismissed without costs.

Civil procedure — Objections — Public interest immunity — Disclosure of documents — Minister's memorandum to Cabinet — Whether memorandum to Cabinet describing objectives of legislative amendment is relevant in litigation concerning constitutional validity of that amendment — Whether government can rely on public interest immunity to object to disclosure of such memorandum where legislative amendment was passed by legislature and memorandum is only extrinsic evidence available for purposes of constitutional challenge — *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01, art. 283.

In January 2019, the applicant the Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) applied to the Superior Court for a declaration that s. 22.6 of the *Health Insurance Act*, CQLR, c. A-29 (HIA), is invalid. According to the FMSQ, the interpretation proposed by the intervener the Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) would have the effect of infringing the rights of members protected by s. 4 (protection of reputation) and s. 5 (protection of private life) of the *Charter of human rights and freedoms*, CQLR, c. C-12. The FMSQ argued that that provision authorizes the RAMQ to make public some of its decisions that are private because of the rules protecting personal information. In July 2019, the applicant and the Association québécoise des pharmaciens propriétaires, the Association des chirurgiens-dentistes du Québec, the Association des optométristes du Québec and the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, which intervened at trial and are now applicants, sent the respondent, the Attorney General of Quebec (AGQ), and the intervener, the RAMQ, a joint request for documents to prepare for the pre-trial examinations. In August 2019, the AGQ refused to provide certain documents, relying on public interest immunity. In response to the requests, the AGQ filed affidavits in accordance with art. 283 of the *Code of Civil Procedure* to set out the public interest reasons to be considered by the Superior Court. The Superior Court upheld the AGQ's objections in part and ordered the AGQ to disclose certain excerpts from a memorandum to Cabinet by the responsible minister and from the summary of that memorandum. The Court of Appeal allowed the appeal.

May 5, 2020  
 Quebec Superior Court  
 (Hardy J.)  
[2020 QCCS 1447](#)

Objection of Attorney General of Quebec to disclosure of documents upheld in part

December 21, 2020  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Doyon, Hogue and Rancourt JJ.A.)  
[2020 QCCA 1770](#)

Appeal allowed

February 18, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39581**      **Fédération des médecins spécialistes du Québec, Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, Association québécoise des pharmaciens propriétaires, Association des chirurgiens-dentistes du Québec et Association des optométristes du Québec c. Procureur général du Québec**  
- et -  
**Régie de l'assurance maladie du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-010179-205, 2020 QCCA 1770, daté du 21 décembre 2020, est rejetée sans dépens.

Procédure civile — Objections — Immunité d'intérêt public — Communication de documents — Mémoire du ministre au Conseil des ministres — Un mémoire au conseil des ministres qui décrit les objectifs d'un amendement législatif est-il pertinent dans un litige portant sur la validité constitutionnelle de cet amendement? — Le gouvernement peut-il invoquer l'immunité d'intérêt public afin de s'opposer à la communication d'un tel mémoire lorsque l'amendement législatif a été adopté par la législature et qu'il s'agit de l'unique élément de preuve extrinsèque disponible aux fins de contestation constitutionnelle? — *Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25.01, art. 283.

En janvier 2019, la demanderesse la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) a déposé une demande devant la Cour supérieure afin d'obtenir une déclaration d'invalidité à l'encontre de l'art. 22.6 de la *Loi sur l'assurance maladie*, RLRQ, c. A-29 (LAM). Selon la FMSQ, l'interprétation préconisée par l'intervenante, la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) aurait pour conséquence de violer les droits des membres protégés par les l'art. 4 (protection de la réputation) et 5 (protection de la vie privée) de la *Charte des droits et libertés de la personne*, RLRQ, c. C-12. Le FMSQ prétend que cette disposition autoriserait la RAMQ à rendre publiques certaines de ses décisions qui ont un caractère privé en raison des règles de protection des renseignements personnels. En juillet 2019, la demanderesse ainsi que l'Association québécoise des pharmaciens propriétaires, l'Association des chirurgiens-dentistes du Québec, l'Association des optométristes du Québec et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, intervenantes en première instance et maintenant demanderesse, ont transmis une demande conjointe à l'intimé, le procureur général du Québec (PGQ) et à l'intervenante, la RAMQ afin d'obtenir des documents en vue de la préparation des interrogatoires préalables à l'instruction. En août 2019, le PGQ a refusé de fournir certains documents en invoquant l'immunité d'intérêt public. Comme suite à ces demandes, le procureur général du Québec a déposé les déclarations sous serment conformément à l'art. 283 du *Code de procédure civile*, afin d'exposer les motifs d'intérêt public qui seront soumis à l'appréciation du tribunal. La Cour supérieure a maintenu en partie les objections de la PGQ et elle a ordonné à la PGQ de communiquer certains extraits d'un mémoire du ministre responsable remis au Conseil des ministres et de son sommaire. La Cour d'appel a accueilli l'appel.

Le 5 mai 2020  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Hardy)  
[2020 QCCS 1447](#)

Objection de la procureure générale du Québec à la communication de documents maintenue en partie.



Le 21 décembre 2020  
 Cour d'appel du Québec (Québec)  
 (Les juges Doyon, Hogue et Rancourt)  
[2020 QCCA 1770](#)

Appel accueilli.

Le 18 février 2021  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**39619 Kin Hung (Jeffrey) Chang, Aihua (Alex) Chen, Justin Lai, Xiao (Mary) Hua Wu, Guang Hao (Frank) Xu and FPS Food Process Solutions Corporation v. GEA Refrigeration Canada Inc.**  
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45068, 2020 BCCA 361, dated December 14, 2020, is dismissed with costs.

(SEALING ORDER)

Commercial law — Breach of confidence — Remedies — Disgorgement of profits — Springboard period — Former employees and new company held liable for improperly using former employer's confidential information to design competing product — Disgorgement of profits ordered for period starting when new company commenced marketing competing product — Is it correct in principle that the start date of the head start or springboard period is the date on which a defendant begins to either market or sell a competing product, irrespective of the time that has elapsed before that occurs? — Whether the Court of Appeal made a pure or extricable legal error of public importance by holding that the start date of the springboard period is the date that the corporate applicant began to market a competing product, irrespective of the time that had elapsed before that date.

The individual applicants are former employees of the respondent, GEA Refrigeration Canada Inc. ("GEA"). They formed a competing company, FPS Food Process Solutions Corporation ("FPS"). GEA sued the former employees and FPS, alleging that they used its confidential information in designing FPS freezers. The trial judge held in favour of GEA. She found that, to the knowledge of FPS, the individual applicants improperly used GEA's engineering drawings and other confidential information to design products for sale in competition with GEA. She found that, as a result of the breaches, FPS profited by competing in the market much earlier than it would have had it designed its freezers legitimately. She awarded damages of over \$7 million, calculated on the basis of disgorgement of profits for a period of approximately four years, starting when the first FPS freezer was sold. The Court of Appeal dismissed FPS's appeal. In doing so, it upheld the start date of the springboard period, but on the basis that it was when FPS commenced its marketing of freezers. The Court of Appeal also concluded that the trial judge did not commit an error in her estimate of four years for the duration of the disgorgement period.

January 8, 2018  
 Supreme Court of British Columbia  
 (Ballance J.)  
 2018 BCSC 23 (judgment sealed)

Applicants held liable for breach of confidence and ordered to disgorge profits

December 14, 2020  
 Court of Appeal for British Columbia  
 (Vancouver)  
 (Groberman, Fitch, Hunter, JJ.A.)  
[2020 BCCA 361](#) (Docket: CA45068)

Appeal dismissed

February 11, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**39619 Kin Hung (Jeffrey) Chang, Aihua (Alex) Chen, Justin Lai, Xiao (Mary) Hua Wu, Guang Hao (Frank) Xu et FPS Food Process Solutions Corporation c. GEA Refrigeration Canada Inc.**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45068, 2020 BCCA 361, daté du 14 décembre 2020, est rejetée avec dépens.

(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

Droit commercial — Abus de confiance — Recours — Restitution des profits — Période d'effet de tremplin — Anciens employés et nouvelle entreprise tenus responsables d'avoir utilisé de façon abusive les renseignements confidentiels de leur ancien employeur pour concevoir un produit concurrent — Restitution des profits ordonnée pour la période débutant au moment où la nouvelle entreprise a commencé la commercialisation du produit concurrent — Est-il juste en principe que la date de début de la période d'effet de tremplin ou de longueur d'avance soit la date à laquelle le défendeur a commencé à commercialiser ou à vendre un produit concurrent, peu importe le temps qui s'est écoulé avant que cela ne se produise? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit pur ou une erreur de droit isolable d'importance pour le public lorsqu'elle a conclu que la date de début de la période d'effet de tremplin est la date à laquelle l'entreprise demanderesse a commencé à commercialiser le produit concurrent, peu importe le temps qui s'est écoulé avant cette date?

Les demandeurs individuels sont d'anciens employés de l'intimée, GEA Refrigeration Canada Inc. (« GEA »). Ils ont constitué une entreprise concurrente, FPS Food Process Solutions Corporation (« FPS »). GEA a intenté une poursuite contre les anciens employés et FPS, au motif qu'ils auraient utilisé ses renseignements confidentiels pour concevoir les congélateurs FPS. La juge de première instance a statué en faveur de GEA. Elle a conclu qu'à la connaissance de FPS, les demandeurs individuels ont utilisé de façon abusive les dessins techniques et d'autres renseignements confidentiels de GEA afin de concevoir des produits faisant concurrence à ceux de GEA. Selon elle, en raison des abus de confiance, FPS a tiré des profits en offrant des produits sur le marché beaucoup plus tôt que si elle avait légitimement conçu ses congélateurs. Elle a accordé des dommages-intérêts de plus de 7 millions de dollars, calculés en fonction de la restitution des profits sur une période d'environ quatre ans, débutant lorsque le premier congélateur FPS a été vendu. La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté par FPS. Ce faisant, elle a confirmé la date de début de la période d'effet de tremplin, mais a conclu que c'était lorsque FPS avait commencé la commercialisation de ses congélateurs. La Cour d'appel a aussi conclu que la juge de première instance n'avait pas commis d'erreur dans son estimation de la durée de la période de restitution des profits, qui était de quatre ans.

8 janvier 2018  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Ballance)  
2018 BCSC 23 (jugement sous scellés)

Demandeurs tenus responsables d'abus de confiance et devant restituer les profits

14 décembre 2020  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Groberman, Fitch et Hunter)  
[2020 BCCA 361](#) (Dossier : CA45068)

Appel rejeté

11 février 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**39641 Jason Windebank v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68874, 2021 ONCA 157, dated March 12, 2021, is dismissed.

Criminal law — Preliminary inquiry — Legislation — Interpretation — Accused asserting right to preliminary hearing because Crown seeking Dangerous Offender designation which could potentially extend his period of incarceration beyond fourteen year threshold — Whether the entitlement to a preliminary inquiry under s. 535 of the *Criminal Code* is determined by reference to the actual penal jeopardy faced by the accused

The applicant was charged with one count of assault causing bodily harm under s. 267(b) of the *Criminal Code* and one count of assault by choking under s. 267(c). The maximum sentence upon conviction for those offences, if the Crown proceeded by indictment, was ten years. Pursuant to s. 535 of the *Code*, an accused's entitlement to a preliminary hearing was limited to those offences carrying a maximum sentence of fourteen years or more. The Crown put Mr. Windebank on notice prior to trial that if convicted, the Crown intended to bring an application for an assessment under s. 752.1 of the *Code*, the first step in the process of an application to have an offender designated as a Dangerous Offender ("DO"). If the Crown was successful on such an application, the sentence for Mr. Windebank could exceed fourteen years.

Mr. Windebank gave formal notice that he elected to have a preliminary inquiry on the date fixed for trial on the basis that he was at risk of being subject to an indeterminate sentence, well in excess of fourteen years, if he was convicted and the Crown was successful in having him designated a DO. The Crown submitted that the trial, and not a preliminary inquiry, should proceed on the date scheduled. The application judge held that Mr. Windebank was entitled to the preliminary inquiry in the circumstances of the case. The Crown's application for judicial review of that decision was dismissed. The Crown's appeal was granted. Mr. Windebank was not entitled to a preliminary inquiry.

November 20, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Bhabha J.)  
Unreported

Court ruling applicant entitled to preliminary inquiry

November 27, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Quigley J.)  
[2020 ONSC 8107](#)

Crown application for judicial review and orders in the nature of *certiorari* with mandamus and prohibition in aid dismissed

March 12, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(MacPherson, Gillese and Nordheimer JJ.A.)  
[2021 ONCA 157](#)

Crown's appeal allowed; Applicant not entitled to preliminary hearing

April 22, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**39641 Jason Windebank c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68874, 2021 ONCA 157, daté du 12 mars 2021, est rejetée.

Droit criminel — Enquête préliminaire — Législation — Interprétation — L'accusé invoque son droit à une enquête préliminaire puisque le ministère public réclame une déclaration de délinquant dangereux à son égard qui pourrait potentiellement étendre sa période d'emprisonnement au-delà du seuil de quatorze ans — Le droit à une enquête préliminaire en vertu de l'art. 535 du *Code criminel* est-il établi en fonction des véritables sanctions criminelles auxquelles fait face l'accusé?

Le demandeur a été accusé d'un chef de voies de fait ayant causé des lésions corporelles en vertu de l'al. 267b) du *Code criminel* et d'un chef de voies de fait par étouffement en vertu de l'al. 267c). S'il était déclaré coupable de ces infractions, la peine minimale serait de dix ans si le ministère public décidait de procéder par voie d'acte d'accusation. Conformément à l'art. 535 du *Code criminel*, le droit d'un accusé à une enquête préliminaire était réservé aux infractions punissables d'une peine maximale d'au moins quatorze ans. Le ministère public a avisé M. Windebank avant le procès que, s'il était déclaré coupable, le ministère public avait l'intention de présenter une demande d'évaluation en vertu de l'art. 752.1 du *Code criminel*, soit la première étape de la procédure de demande en vue de le déclarer comme étant un délinquant dangereux (« DD »). Si la demande du ministère public était accueillie, la peine de M. Windebank pourrait dépasser quatorze ans.

M. Windebank a formellement avisé le ministère public de son choix de procéder à l'enquête préliminaire à la date qui avait été fixée pour le procès au motif qu'il risquait de se voir imposer une peine pour une période indéterminée pouvant être bien supérieure à quatorze ans, s'il était déclaré coupable et que la demande du ministère public en vue de le désigner comme étant un DD était accueillie. Le ministère public a fait valoir que le procès, et non l'enquête préliminaire, devait avoir lieu à la date fixée. La juge saisie de la demande a conclu que M. Windebank avait droit à l'enquête préliminaire eu égard aux circonstances de l'affaire. La demande de contrôle judiciaire de cette décision présentée par le ministère public a été rejetée. L'appel du ministère public a été accueilli. M. Windebank n'a pas eu droit à une enquête préliminaire.

20 novembre 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Bhabha)  
Non publié

La Cour supérieure a statué que le demandeur avait droit à une enquête préliminaire.

27 novembre 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Quigley)  
[2020 ONSC 8107](#)

La demande de contrôle judiciaire et d'ordonnances de la nature d'un *certiorari* assorti d'un bref de mandamus et d'un bref de prohibition visant à annuler l'enquête préliminaire présentée par le ministère public est rejetée.

12 mars 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges MacPherson, Gillese et Nordheimer)  
[2021 ONCA 157](#)

L'appel du ministère public est accueilli; le demandeur n'a pas droit à une enquête préliminaire.

22 avril 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

**39648 Michael Joseph Jerace v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA43763, 2021 BCCA 94, dated March 3, 2021 is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER)

Criminal law – Offences – Elements of Offence – Does the accused’s failure to show he took “all reasonable steps” required under s. 150.1(4) of the *Criminal Code* to ascertain that the victim of a sexual assault or sexual touching was over the age of 16 provide a basis for a conviction for sexual assault or sexual touching of a minor under ss. 271 and 151 of the *Criminal Code*, or must the Crown also prove beyond a reasonable doubt that the accused knew the other person was under the age of 16?

The allegation at trial was that the applicant had sexual intercourse with the complainant when she was 14 years old and living with her father. The applicant’s main defence at trial was: having taken all reasonable steps to ascertain the complainant’s age, he honestly believed her to be at least 16 years old when the sexual activity took place. The applicant was found guilty by a jury of sexual assault and sexual interference. The conviction appeal was dismissed.

December 4, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Harvey J.)  
(unreported)

Convictions entered: sexual interference and sexual assault

March 3, 2021  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Fenlon, Hunter and Butler JJ.A.)  
[2021 BCCA 94](#); CA43763

Appeal dismissed

April 30, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**39648 Michael Joseph Jerace c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA43763, 2021 BCCA 94, daté du 3 mars 2021, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS)

Droit criminel — Infractions — Éléments de l'infraction — Le défaut de l'accusé de prouver qu'il a pris « toutes les mesures raisonnables » qu'exige le par. 150.1(4) du *Code criminel* pour s'assurer que la victime d'une agression sexuelle ou de contacts sexuels était âgée de plus de 16 ans peut-il servir de fondement à une déclaration de culpabilité pour agression sexuelle ou contacts sexuels sur un mineur au titre des art. 271 et 151 du *Code criminel*, ou la Couronne doit-elle également prouver hors de tout doute raisonnable que l'accusé savait que l'autre personne était âgée de moins de 16 ans?

Au procès, l'allégation était que le demandeur avait eu une relation sexuelle avec la plaignante alors qu'elle avait 14 ans et qu'elle vivait avec son père. Le principal moyen de défense du demandeur au procès était le suivant : puisqu'il avait pris toutes les mesures raisonnables pour s'assurer de l'âge de la plaignante, il croyait sincèrement qu'elle était âgée d'au moins 16 ans au moment où l'activité sexuelle a eu lieu. Un jury a déclaré le demandeur coupable d'agression sexuelle et de contacts sexuels. L'appel formé contre la déclaration de culpabilité a été rejeté.

4 décembre 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Harvey)  
(non publié)

Prononcé des déclarations de culpabilité : contacts sexuels et agression sexuelle

3 mars 2021  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Fenlon, Hunter et Butler)  
[2021 BCCA 94](#); CA43763

Rejet de l'appel

30 avril 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**39606**      **Jean-Paul Braun v. Conseil de la magistrature du Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-029205-200, 2021 QCCA 55, dated January 15, 2021 is dismissed with costs.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Courts — Judges — Judicial ethics — Judicial council — Judicial review — Standard for breach of ethics in case where judge relies on prohibited myth in context of trial for sexual assault — Whether procedural fairness requires that judge be given notice that council is considering reprimanding judge for relying on myth or stereotype about sexual assault — Whether judge's observation concerning victim's physical appearance can constitute breach of ethics where it is useful to resolution of issue.

The respondent, the Conseil de la magistrature, received numerous public complaints and a complaint from Quebec's Minister of Justice against the applicant, Judge Braun, because of comments he made about a victim of sexual assault while presiding over a criminal trial in 2017. In general terms, the comments concerned the victim's appearance and personality and her attitude toward the accused's behaviour. Following a hearing, a committee of inquiry considering the complaints found that Judge Braun had indeed breached his ethical obligations, particularly his duty to perform the duties of his office with integrity and honour and his duty to act in a reserved manner. The committee recommended that the Conseil de la magistrature issue a reprimand. Judge Braun applied to the Superior Court for judicial review of the committee's decision. The Superior Court dismissed the application for judicial review, and the Court of Appeal denied leave to appeal.

October 9, 2020  
Quebec Superior Court  
(Lacoste J.)  
[2020 QCCS 2028](#)

Application for judicial review dismissed

January 15, 2021  
 Quebec Court of Appeal (Montréal)  
 (Baudouin J.A.)  
[2021 QCCA 55](#)

Leave to appeal denied

March 16, 2021  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39606**      **Jean-Paul Braun c. Conseil de la magistrature du Québec**  
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-029205-200, 2021 QCCA 55, daté du 15 janvier 2021, est rejetée avec dépens.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Tribunaux — Juges — Déontologie judiciaire — Conseil de la magistrature — Contrôle judiciaire — Quelle est la norme de la faute déontologique dans le cas où un juge a recours à un mythe prohibé dans le contexte d'un procès en matière d'agression sexuelle? — L'équité procédurale commande-t-elle qu'un juge soit avisé que le Conseil envisage de le blâmer pour avoir eu recours à un mythe ou un stéréotype en matière d'agression sexuelle? — L'observation d'un juge sur l'apparence physique d'une victime peut-elle constituer une violation déontologique lorsqu'il s'agit d'un élément utile à la résolution d'une question en litige?

L'intimé, le Conseil de la magistrature a reçu de nombreuses plaintes du public et une plainte de la ministre de la Justice du Québec déposées à l'endroit du demandeur, le juge Braun, pour des propos qu'il a tenus à l'égard d'une victime d'agression sexuelle alors qu'il présidait, en 2017, à un procès criminel. Dans leur généralité, ces propos sont relatifs à l'apparence et à la personnalité de la victime ainsi qu'à son attitude face au comportement de l'accusé. Après audition, un Comité d'enquête saisi des plaintes a conclu que le juge Braun a effectivement manqué à ses obligations déontologiques et particulièrement à son devoir de remplir son rôle avec intégrité et honneur, ainsi qu'à son devoir de réserve. Le Comité a recommandé au Conseil de la magistrature l'imposition d'une réprimande. Le juge Braun a déposé une demande de contrôle judiciaire en Cour supérieure de cette décision du Comité. La Cour supérieure a rejeté la demande de contrôle judiciaire et la Cour d'appel a rejeté la permission d'en appeler.

Le 9 octobre 2020  
 Cour supérieure du Québec  
 (Le juge Lacoste)  
[2020 QCCS 2028](#)

Demande de contrôle judiciaire rejetée.

Le 15 janvier 2021  
 Cour d'appel du Québec (Montréal)  
 (La juge Baudouin)  
[2021 QCCA 55](#)

Permission d'appeler rejetée.

Le 16 mars 2021  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**AUGUST 19, 2021 / LE 19 AOÛT 2021**

**39589 Services Immobiliers Asgaard inc. v. Marie-Josée Gareau**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027772-185, 2020 QCCA 1769, dated December 18, 2020, is dismissed.

(SEALING ORDER)

Contracts — Contract of mandate — Real estate transactions — Right to sharing of remuneration between broker and agency upon termination of contractual relationship — Whether respondent committed fault by transferring transactions in progress to agency that was applicant's competitor after her departure — Whether doing so violated regulations in force and general law principles with respect to contract of mandate — Person who is entitled to remuneration for real estate transactions that have been concluded but are not yet notarized — Whether remuneration arises and is exigible at time of signing of accepted offer to purchase by virtue of suspensive condition under art. 1507 *C.C.Q.* — *Civil Code of Québec*, art. 1507 para. 1.

Marie-Josée Gareau is a real estate broker who carried on her brokerage activities for Services Immobiliers Asgaard inc. ("Asgaard") from January 9, 2013 to October 21, 2014, at which time she terminated her relationship with Asgaard. She then continued her career at another real estate agency. On terminating the contract with Asgaard, Ms. Gareau transferred some active files to the new agency. She accordingly had the clients in question sign new brokerage contracts. Ms. Gareau sued Asgaard to obtain her share of remuneration resulting from a transaction that had been finalized before her departure. Asgaard countered by bringing a cross-application to obtain its share of commissions resulting from other real estate transactions that had not been finalized before Ms. Gareau's departure. The Quebec Superior Court ordered Asgaard to pay Ms. Gareau \$81,243.33 plus \$5,000 in damages for abuse of procedure. Asgaard appealed from the Superior Court's judgment. The Quebec Court of Appeal allowed the appeal, set the Superior Court's judgment aside in part, allowed Asgaard's cross-application in part and replaced the amount of \$81,243.33 with \$71,343.98.

July 25, 2018  
Quebec Superior Court  
(St-Pierre J.)  
File No.: 500-17-085356-148  
[2018 QCCS 3359](#)

Services Immobiliers Asgaard inc. ordered to pay Marie-Josée Gareau \$81,243.33 plus \$5,000 in damages for abuse of procedure, with interest and additional indemnity and costs

December 18, 2020  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Dutil, Bélanger and Mainville JJ.A.)  
File No.: 500-09-027772-185  
[2020 QCCA 1769](#)

Appeal allowed with costs, Superior Court's judgment set aside in part, cross-application of Services Immobiliers Asgaard inc. allowed in part and amount of \$81,243.33 replaced with \$71,343.98

February 5, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39589 Services Immobiliers Asgaard inc. c. Marie-Josée Gareau**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027772-185, 2020 QCCA 1769, daté du 18 décembre 2020, est rejetée.



(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

Contrats — Contrat de mandat — Transactions immobilières — Droit au partage de rétribution entre courtier et agence lorsque la relation contractuelle prend fin — L'intimée a-t-elle commis une faute en transférant les transactions en cours à une agence qui était la compétitrice de la demanderesse à la suite de son départ? S'agit-il d'une violation à la réglementation en vigueur et aux dispositions de droit commun en matière de contrat de mandat? — À qui appartient la rétribution des transactions immobilières conclues, mais non encore notariées? Est-ce que la rétribution est née et exigible au moment de la signature de l'offre d'achat acceptée par l'effet de la condition suspensive en vertu de l'art. 1507 C.c.Q.? — *Code civil du Québec*, art. 1507 al. 1.

Marie-Josée Gareau est courtière immobilière et a exercé ses activités à ce titre sous la bannière de Services Immobiliers Asgaard inc. (« Asgaard ») entre le 9 janvier 2013 et le 21 octobre 2014, moment où elle met fin à sa relation avec Asgaard. Madame Gareau va alors poursuivre sa carrière chez une autre agence immobilière. À la rupture du contrat avec Asgaard, Mme Gareau transfère quelques dossiers en cours vers la nouvelle agence. En conséquence, elle fait signer de nouveaux contrats de courtage aux clients concernés. Madame Gareau poursuit Asgaard pour obtenir sa part dans une rétribution découlant d'une transaction finalisée avant son départ. Asgaard rétorque en intentant une demande reconventionnelle pour obtenir sa part dans les commissions découlant d'autres transactions immobilières, non finalisées, avant le départ de Mme Gareau. La Cour supérieure du Québec condamne Asgaard à payer à Mme Gareau 81 243,33 \$ ainsi que 5 000 \$ à titre de dommages pour abus de procédure. Asgaard se pourvoit contre le jugement de première instance. La Cour d'appel du Québec accueille l'appel, infirme en partie le jugement de première instance, accueille en partie la demande reconventionnelle d'Asgaard et remplace le montant de 81 243,33 \$ par un montant de 71 343,98 \$.

Le 25 juillet 2018  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge St-Pierre)  
Dossier : 500-17-085356-148  
[2018 QCCS 3359](#)

Services Immobiliers Asgaard inc. est condamnée à payer à Marie-Josée Gareau 81 243,33 \$ ainsi que 5 000 \$ à titre de dommages pour abus de procédure, avec intérêts et indemnité additionnelle et les frais de justice.

Le 18 décembre 2020  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dutil, Bélanger et Mainville)  
Dossier : 500-09-027772-185  
[2020 QCCA 1769](#)

L'appel est accueilli avec les frais de justice, le jugement de première instance est infirmé en partie, la demande reconventionnelle de Services Immobiliers Asgaard inc. est accueillie en partie et le montant de 81 243,33 \$ est remplacé par un montant de 71 343,98 \$.

Le 5 février 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**39649 Paul Emile Soucy v. Her Majesty the Queen in right of the province of New Brunswick as represented by the Minister of Transportation**  
(N.B.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 49-20-CA, 2021 NBCA 11, dated March 4, 2021, is dismissed with costs.

Limitation of actions — Expropriation — Compensation for injurious affection — Whether claims for compensation for injurious affection are subject to New Brunswick's general limitation of actions statute?

In 1992, the Province of New Brunswick expropriated portions of land owned by Paul Emile Soucy for highway construction. In 1993, the Province made a statutory offer to Mr. Soucy for \$11,121. Mr. Soucy provided written particulars for compensation for injurious affection within one year of expropriation, as required under s. 47(1) of the *Expropriation Act*, RSNB 1973, c E-14. Following Mr. Soucy's written notice, neither party attempted to negotiate a settlement of the claim for injurious affection for years. In 2013, 20 years and four months after the expropriation took place, a law firm representing Mr. Soucy filed a Notice of Arbitration to commence proceedings in the Court of Queen's Bench. Under the *Expropriation Act* and its Regulations, the Notice of Arbitration constitutes an originating process. In 2018, the Province filed a motion seeking a determination of a question of law, namely whether Mr. Soucy's Notice of Arbitration was statute-barred. A chambers judge of the New Brunswick Court of Queen's Bench dismissed the motion, holding the applicable limitation period is prescribed by the *Expropriation Act*. The New Brunswick Court of Appeal allowed the appeal and dismissed Mr. Soucy's action on the basis that the limitation period in the *Limitation of Actions Act*, RSNB 1973, c L-8, had expired.

April 22, 2020  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(Dionne J.)  
[2020 CanLII 39881](#)

Motion to strike action due to expired limitation period dismissed; action for injurious affection due to expropriation allowed to proceed.

March 4, 2021  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Quigg, Green and French JJ.A)  
[2021 NBCA 11](#)

Appeal allowed and action dismissed.

April 30, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39649 Paul Emile Soucy c. Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick représentée par le ministre des Transports**  
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 49-20-CA, 2021 NBCA 11, daté du 4 mars 2021, est rejetée avec dépens.

Prescription — Expropriation — Demande d'indemnisation d'un préjudice — Les demandes d'indemnisation d'un préjudice sont-elles assujetties à la loi d'ordre général sur la prescription du Nouveau-Brunswick?

En 1992, la province du Nouveau-Brunswick a exproprié des parties d'un bien-fonds appartenant à Paul Émile Soucy pour y construire une autoroute. En 1993, la province a présenté à M. Soucy une offre de paiement de 11 121 \$, conformément à la loi. M. Soucy a présenté par écrit les chefs de sa demande d'indemnisation d'un préjudice dans l'année qui a suivi l'expropriation, comme l'exige le par. 47(1) de la *Loi sur l'expropriation*, L.R.N.-B. 1973, ch. E-14. À la suite de l'avis écrit de M. Soucy, ni l'une ni l'autre partie n'a tenté, pendant des années, de négocier un règlement relativement à la demande d'indemnisation du préjudice. En 2013, c'est-à-dire 20 ans et quatre mois après l'expropriation, un cabinet juridique représentant M. Soucy a déposé un avis d'arbitrage afin d'introduire une instance devant la Cour du Banc de la Reine. Selon la *Loi sur l'expropriation* et son règlement d'application, l'avis d'arbitrage constitue un acte introductif d'instance. En 2018, la province a présenté une motion par laquelle elle demandait à la Cour de trancher une question de droit, à savoir si l'avis d'arbitrage de M. Soucy était prescrit par application de la loi. Un juge siégeant en cabinet de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick a rejeté la motion, concluant que le délai de prescription applicable est prévu par la *Loi sur l'expropriation*. La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a accueilli l'appel et a rejeté l'action de M. Soucy au motif que le délai de prescription prévu par la *Loi sur la prescription*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-8, avait expiré.

22 avril 2020  
 Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick  
 (Juge Dionne)  
[2020 CanLII 39881](#)

La motion en vue de rejeter l'action au motif de l'expiration du délai de prescription est rejetée; la poursuite de l'action visant la demande d'indemnisation d'un préjudice découlant de l'expropriation est autorisée.

4 mars 2021  
 Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
 (Juges Quigg, Green et French)  
[2021 NBCA 11](#)

L'appel est accueilli et l'action est rejetée.

30 avril 2021  
 Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39673**      **Isabelle Morin v. Her Majesty the Queen**  
 (Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-003586-182, 2021 QCCA 397, dated March 12, 2021, is dismissed.

Criminal law — Offences — Elements of offence — Dangerous driving causing death — Whether Court of Appeal erred in concluding that offence under s. 326 of *Highway Safety Code* had been committed — Whether Court of Appeal erred in concluding that trial judge's errors had tainted his analysis on *actus reus* and *mens rea* of offence such that they might reasonably be thought to have had a material bearing on the acquittal — *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2, s. 326 — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 249(4).

On the evening of September 10, 2015, a police vehicle driven by Isabelle Morin collided with a motorcycle that was travelling at a high speed southbound on the Autoroute Laurentienne. The collision caused the motorcyclist's death. Ms. Morin was charged with dangerous driving causing death. The Court of Québec acquitted Ms. Morin of that charge. The Quebec Court of Appeal allowed the Crown's appeal, set aside the verdict of acquittal and ordered a new trial.

October 30, 2018  
 Court of Québec  
 (Judge Rousseau)  
 File No.: 200-01-200400-160  
[2018 QCCQ 7873](#)

Isabelle Morin acquitted of charge of dangerous driving causing death

March 12, 2021  
 Quebec Court of Appeal (Québec)  
 (Bouchard, Gagné and Cotnam J.J.A.)  
 File No.: 200-10-003586-182  
[2021 QCCA 397](#)

Appeal allowed, verdict of acquittal set aside and new trial ordered

May 11, 2021  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39673**      **Isabelle Morin c. Sa Majesté la Reine**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003586-182, 2021 QCCA 397, daté du 12 mars 2021, est rejetée.

Droit criminel — Infractions — Éléments de l'infraction — Conduite dangereuse ayant causé la mort — La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que l'infraction prévue à l'art. 326 du *Code de la sécurité routière* a été commise? — La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que les erreurs commises par le juge ont vicié son analyse de l'*actus reus* et de la *mens rea* de l'infraction de telle sorte qu'il est raisonnable de croire qu'elles ont eu une incidence significative sur le verdict d'acquiescement? — *Code de la sécurité routière*, RLRQ, C-24.2, art. 326 — *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 249(4).

Le soir du 10 septembre 2015, le véhicule de patrouille conduit par Isabelle Morin entre en collision avec une motocyclette qui circulait à haute vitesse sur l'autoroute Laurentienne en direction sud. Cette collision a causé la mort du conducteur de la motocyclette. Madame Morin est accusée de conduite dangereuse ayant causé la mort. La Cour du Québec acquitte Mme Morin de l'accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort. La Cour d'appel du Québec accueille l'appel de la Couronne, écarte le verdict d'acquiescement et ordonne un nouveau procès.

Le 30 octobre 2018  
Cour du Québec  
(Le juge Rousseau)  
Dossier : 200-01-200400-160  
[2018 QCCQ 7873](#)

Isabelle Morin est acquittée de l'accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort.

Le 12 mars 2021  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Bouchard, Gagné et Cotnam)  
Dossier : 200-10-003586-182  
[2021 QCCA 397](#)

L'appel est accueilli, le verdict d'acquiescement est écarté et un nouveau procès est ordonné.

Le 11 mai 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**39643**      **1770650 Ontario inc. v. Williams McEnery, Williams Litigation Lawyers and Paul McEnery**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68191, 2021 ONCA 129, dated March 2, 2021, is dismissed with costs to the respondents Williams McEnery and Williams Litigation Lawyers.

Commercial law — Partnerships — Criteria to determine the existence of a partnership under provincial partnerships acts — Dealings with third parties — Liability by “holding out” — Protection of the public interest — Would it be in the public interest for the Supreme Court to set out principles or criteria for determining what constitutes a partnership to guide lower and provincial appellate courts in the proper interpretation of the phrase “a business in common with a view to a profit” used in the Partnerships Act statutes in every common law jurisdiction in this country since the phrase is not interpreted consistently and in many cases is not being interpreted in a manner consistent with the purpose of the statute or with a view to protecting the public interest? — Did the motion judge and Ontario Court of Appeal err in law by failing to take into account dealings with third parties in making its determination with respect to the existence of a partnership contrary to the approach taken by the Supreme Court in the case of *Continental Bank Leasing Corp. v. Canada*, [1998] 2 S.C.R. 298 and by other appellate courts in this country? — Would it be in the public interest for the Supreme Court to set out principles or criteria for determining that a finding of holding out is appropriate if members of the public can demonstrate an honest and reasonable if mistaken belief that they were dealing with a partnership? — Is there a need to guide lower and provincial appellate courts in the proper interpretation of the holding out provisions used in the Partnerships Act statutes in every common law jurisdiction in this country since the phrase is not interpreted consistently and in many cases it is not being interpreted in a manner consistent with the purpose of the statute or with a view to protecting the public interest? — *Partnerships Act*, R.S.O. 1990, c. P.5, s. 2, 11, 12 and 15.

The respondent William McEnergy now known as Williams Litigation Lawyers (the Firm) is a law firm located in Ottawa, Ontario, specializing in civil litigation. The respondent Paul McEnergy was a lawyer practising mainly in the area of corporate law, commercial law, real estates and estate law who was sharing space with the Firm. An action was brought against both respondents by the applicant 1770650 Ontario Inc. The applicant alleged that as a result of dealings with Mr. McEnergy, it provided in September 2015, \$241,000 in order to pay off and discharge a mortgage. However, it appeared that the mortgage was never discharged as it remains registered on title. 1770650 Ontario Inc. seeks to recover the amount advanced as well as additional costs incurred to maintain the mortgage in good standing. It alleges that Mr. McEnergy was dealing as, or was held out to be, a partner of the Firm. The applicant brought a motion for summary judgment against the respondents. In response, the Firm sought summary judgment in its favour dismissing the claim against it. The Superior Court of Justice granted the motion for summary judgment against Mr. McEnergy in favour of 1770650 Ontario Inc. It dismissed the motion for summary judgment against the Firm and granted the motion for summary judgment in favour of the Firm against 1770650 Ontario Inc. The Court of Appeal dismissed the appeal.

February 7, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Ryan Bell J.)  
[2020 ONSC 825](#)

Motions for summary judgment against Paul McEnergy granted in favour of 1770650 Ontario Inc.  
Motions for summary judgment against Williams McEnergy (now known as Williams Litigation Lawyers) dismissed and summary judgment granted in favour of Williams McEnergy (now known as Williams Litigation Lawyers) against 1770650 Ontario Inc.

March 2, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Roberts, Zarnett and Sossin JJ.A.)  
[2021 ONCA 129](#)

Appeal dismissed.

April 28, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39643**      **1770650 Ontario inc. c. Williams McEnergy, Williams Litigation Lawyers et Paul McEnergy**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68191, 2021 ONCA 129, daté du 2 mars 2021, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Williams McEnergy et Williams Litigation Lawyers.

Droit commercial — Sociétés de personnes — Critères visant à déterminer l'existence d'une société en nom collectif en vertu des lois provinciales sur les sociétés en nom collectif — Rapport avec des tiers — Responsabilité d'un « associé apparent » — Protection de l'intérêt public — Serait-il dans l'intérêt public que la Cour suprême établisse des principes ou critères afin de déterminer ce qui constitue une société en nom collectif pour guider les tribunaux inférieurs et les cours d'appel provinciales quant à l'interprétation qu'il convient de donner à l'expression « une entreprise en commun en vue de réaliser un bénéfice » employée dans les lois sur les sociétés en nom collectif dans toutes les provinces de common law du pays, puisque l'expression n'a pas été interprétée de façon uniforme, et dans plusieurs cas, n'a pas été interprétée d'une manière qui soit cohérente avec l'objectif de la loi ou en vue de protéger l'intérêt public? — La juge saisie de la motion et la Cour d'appel de l'Ontario ont-elles commis une erreur de droit en omettant de tenir compte des rapports avec des tiers lorsqu'elles ont tiré leur conclusion quant à la question de l'existence d'une société en nom collectif en suivant une approche contraire à celle adoptée par la Cour suprême dans l'arrêt *Continental Bank Leasing Corp. c. Canada*, [1998] 2 R.C.S. 298 et par d'autres cours d'appel au Canada? — Serait-il dans l'intérêt public que la Cour suprême établisse des principes ou critères afin de déterminer si une conclusion portant qu'un individu s'est présenté comme étant un associé est bien fondée si les membres du public peuvent démontrer qu'ils croyaient honnêtement et raisonnablement qu'ils faisaient affaire avec une société en nom collectif, malgré le fait que cette croyance était erronée? — Existe-t-il un besoin de guider les tribunaux inférieurs et les cours d'appel provinciales quant à l'interprétation qu'il convient de donner aux dispositions portant sur le fait de se présenter comme étant un associé que l'on trouve dans les lois sur les sociétés en nom collectif dans toutes les provinces de common law du pays, puisque l'expression n'a pas été interprétée de façon uniforme, et dans plusieurs cas, n'a pas été interprétée d'une manière qui soit cohérente avec l'objectif de la loi ou en vue de protéger l'intérêt public? — *Loi sur les sociétés en nom collectif*, L.R.O. 1990, c. P.5, art. 2, 11, 12 et 15.

L'intimée, William McEnery, maintenant connu sous le nom de William Litigation Lawyers (le cabinet), est un cabinet d'avocats situé à Ottawa (Ontario) qui se spécialise en contentieux civil. L'intimé, Paul McEnery, était un avocat qui se spécialisait principalement dans les domaines du droit des sociétés, du droit commercial, du droit immobilier et du droit des successions qui partageait les locaux du cabinet. Une action a été intentée contre les deux intimés par la demanderesse 1770650 Ontario Inc. La demanderesse a allégué qu'en conséquence d'avoir fait affaire avec M. McEnery, en septembre 2015, elle a fourni 241 000 \$ en vue du remboursement et de l'acquittement d'une hypothèque. Toutefois, il semble que cette dernière n'a pas été acquittée puisqu'elle demeure enregistrée sur le titre. 1770650 Ontario Inc. cherche à recouvrer le montant consenti, ainsi que les frais additionnels engagés afin de mettre l'hypothèque en règle. Elle allègue que M. McEnery a fait affaire avec elle en tant qu'associé du cabinet, ou qu'il s'est présenté comme tel. La demanderesse a présenté une motion en jugement sommaire contre les intimés. En réponse, le cabinet a cherché à obtenir un jugement sommaire en sa faveur rejetant la demande contre lui. La Cour supérieure de justice a accueilli la motion en jugement sommaire contre M. McEnery en faveur de 1770650 Ontario Inc. Elle a rejeté la motion en jugement sommaire contre le cabinet et a accueilli celle en faveur du cabinet contre 1770650 Ontario Inc. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

7 février 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Ryan Bell)  
[2020 ONSC 825](#)

Les motions en jugement sommaire contre Paul McEnery sont accueillies en faveur de 1770650 Ontario Inc.

Les motions en jugement sommaire contre Williams McEnery (maintenant connue sous le nom de Williams Litigation Lawyers) sont rejetées et un jugement sommaire est rendu en faveur de Williams McEnery (maintenant connue sous le nom de Williams Litigation Lawyers) contre 1770650 Ontario Inc.

2 mars 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Roberts, Zarnett et Sossin)  
[2021 ONCA 129](#)

L'appel est rejeté.

28 avril 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**39644**      **1062484 Ontario inc. v. Williams McEnergy, Williams Litigation Lawyers and Paul McEnergy**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68190, 2021 ONCA 129, dated March 2, 2021, is dismissed with costs to the respondents Williams McEnergy and Williams Litigation Lawyers.

Commercial law — Partnerships — Criteria to determine the existence of a partnership under provincial partnerships acts — Dealings with third parties — Liability by “holding out” — Protection of the public interest — Would it be in the public interest for the Supreme Court to set out principles or criteria for determining what constitutes a partnership to guide lower and provincial appellate courts in the proper interpretation of the phrase “a business in common with a view to a profit” used in the Partnerships Act statutes in every common law jurisdiction in this country since the phrase is not interpreted consistently and in many cases is not being interpreted in a manner consistent with the purpose of the statute or with a view to protecting the public interest? — Did the motion judge and Ontario Court of Appeal err in law by failing to take into account dealings with third parties in making its determination with respect to the existence of a partnership contrary to the approach taken by the Supreme Court in the case of *Continental Bank Leasing Corp. v. Canada*, [1998] 2 S.C.R. 298 and by other appellate courts in this country? — Would it be in the public interest for the Supreme Court to set out principles or criteria for determining that a finding of holding out is appropriate if members of the public can demonstrate an honest and reasonable if mistaken belief that they were dealing with a partnership? — Is there a need to guide lower and provincial appellate courts in the proper interpretation of the holding out provisions used in the Partnerships Act statutes in every common law jurisdiction in this country since the phrase is not interpreted consistently and in many cases it is not being interpreted in a manner consistent with the purpose of the statute or with a view to protecting the public interest? — *Partnerships Act*, R.S.O. 1990, c. P.5, s. 2, 11, 12 and 15.

The respondent William McEnergy now known as William Litigation Lawyers (the Firm) is a law firm located in Ottawa, Ontario, specializing in civil litigation. The respondent Paul McEnergy was a lawyer practising mainly in the area of corporate law, commercial law, real estates and estate law who was sharing space with the Firm. An action was brought against both respondents by the applicant, 1062484 Ontario Inc. for recovery as the assignee of an outstanding debt. It alleges that it loaned, at the request of Mr. McEnergy, to a related company (Davitair Industries) \$420,000 in March 2015, of which \$400,000 was repaid and \$360,000 in September 2015, none of which was repaid. 1062484 Ontario Inc. claimed that the loans were made not just to Mr. McEnergy but also to the Firm because he was dealing as or held out to be, a partner of the Firm. 1062484 Ontario Inc. brought a motion for summary judgment against the respondents. In response, the Firm sought summary judgment in its favour dismissing the claim against it. The Superior Court of Justice granted the motion for summary judgment against Mr. McEnergy in favour of 1062484 Ontario Inc. It dismissed the motion for summary judgment against the Firm and granted the motion for summary judgment in favour of the Firm against 1062484 Ontario Inc. The Court of Appeal dismissed the appeal.

February 7, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Ryan Bell J.)  
[2020 ONSC 825](#)

Motion for summary judgment against Paul McEnergy granted in favour of 1062484 Ontario Inc.  
Motion for summary judgment against Williams McEnergy (now known as Williams Litigation Lawyers) dismissed and summary judgment granted in favour of Williams McEnergy (now known as Williams Litigation Lawyers) against 1062484 Ontario Inc.

March 2, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Roberts, Zarnett and Sossin JJ.A.)  
[2021 ONCA 129](#)

Appeal dismissed.

April 28, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**39644**      **1062484 Ontario inc. c. Williams McEnergy, Williams Litigation Lawyers et Paul McEnergy**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68190, 2021 ONCA 129, daté du 2 mars 2021, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Williams McEnergy et Williams Litigation Lawyers.

Droit commercial — Sociétés de personnes — Critères visant à déterminer l'existence d'une société en nom collectif en vertu des lois provinciales sur les sociétés en nom collectif — Rapports avec des tiers — Responsabilité d'un « associé apparent » — Protection de l'intérêt public — Serait-il dans l'intérêt public que la Cour suprême établisse des principes ou critères afin de déterminer ce qui constitue une société en nom collectif pour guider les tribunaux inférieurs et les cours d'appel provinciales quant à l'interprétation qu'il convient de donner à l'expression « une entreprise en commun en vue de réaliser un bénéfice » employée dans les lois sur les sociétés en nom collectif dans toutes les provinces de common law du pays, puisque l'expression n'a pas été interprétée de façon uniforme, et dans plusieurs cas, n'a pas été interprétée d'une manière qui soit cohérente avec l'objectif de la loi ou en vue de protéger l'intérêt public? — La juge saisie de la motion et la Cour d'appel de l'Ontario ont-elles commis une erreur de droit en omettant de tenir compte des rapports avec des tiers lorsqu'elles ont tiré leur conclusion quant à la question de l'existence d'une société en nom collectif en suivant une approche contraire à celle adoptée par la Cour suprême dans l'arrêt *Continental Bank Leasing Corp. c. Canada*, [1998] 2 R.C.S. 298 et par d'autres cours d'appel au Canada? — Serait-il dans l'intérêt public que la Cour suprême établisse des principes ou critères afin de déterminer si une conclusion portant qu'un individu s'est présenté comme étant un associé est bien fondée si les membres du public peuvent démontrer qu'ils croyaient honnêtement et raisonnablement qu'ils faisaient affaire avec une société en nom collectif, malgré le fait que cette croyance était erronée? — Existe-t-il un besoin de guider les tribunaux inférieurs et les cours d'appel provinciales quant à l'interprétation qu'il convient de donner aux dispositions portant sur le fait de se présenter comme étant un associé que l'on trouve dans les lois sur les sociétés en nom collectif dans toutes les provinces de common law du pays, puisque l'expression n'a pas été interprétée de façon uniforme, et dans plusieurs cas, n'a pas été interprétée d'une manière qui soit cohérente avec l'objectif de la loi ou en vue de protéger l'intérêt public? — *Loi sur les sociétés en nom collectif*, L.R.O. 1990, c. P.5, art. 2, 11, 12 et 15.

L'intimée, William McEnergy, maintenant connu sous le nom de William Litigation Lawyers (le cabinet), est un cabinet d'avocats situé à Ottawa (Ontario) qui se spécialise en contentieux civil. L'intimé, Paul McEnergy, était un avocat qui se spécialisait principalement dans les domaines du droit des sociétés, du droit commercial, du droit immobilier et du droit des successions qui partageait les locaux du cabinet. Une action a été intentée contre les deux intimés par la demanderesse, 1062484 Ontario Inc., pour le recouvrement à titre de cessionnaire d'une dette en souffrance. Elle allègue qu'à la demande de M. McEnergy, elle a prêté, à une société connexe (Davtair Industries), la somme de 420 000 \$ en mars 2015, à l'égard de laquelle 400 000 \$ ont été remboursés, et la somme de 360 000 \$ en septembre 2015, à l'égard de laquelle aucun remboursement n'a été effectué. 1062484 Ontario Inc. a fait valoir que les prêts n'ont pas seulement été consentis à M. McEnergy, mais aussi au cabinet, puisqu'il a fait affaire avec elle en tant qu'associé du cabinet, ou s'est présenté comme tel. 1062484 Ontario Inc. a présenté une motion en jugement sommaire contre les intimés. En réponse, le cabinet a cherché à obtenir un jugement sommaire en sa faveur rejetant la demande contre lui. La Cour supérieure de justice a accueilli la motion en jugement sommaire contre M. McEnergy en faveur de 1062484 Ontario Inc. Elle a rejeté la motion en jugement sommaire contre le cabinet et a accueilli celle en faveur du cabinet contre 1062484 Ontario Inc. La Cour d'appel a rejeté l'appel.



7 février 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Ryan Bell)  
[2020 ONSC 825](#)

La motion en jugement sommaire contre Paul McEnery est accueillie en faveur de 1062484 Ontario Inc. La motion en jugement sommaire contre Williams McEnery (maintenant connue sous le nom de Williams Litigation Lawyers) est rejetée et un jugement sommaire est rendu en faveur de Williams McEnery (maintenant connue sous le nom de Williams Litigation Lawyers) contre 1062484 Ontario Inc.

2 mars 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Roberts, Zarnett et Sossin)  
[2021 ONCA 129](#)

L'appel est rejeté.

28 avril 2021  
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

---

**Motions /  
Requêtes**

---

**AUGUST 4, 2021 / LE 4 AOÛT 2021**

**Motion for leave to intervene and Motion to  
extend time**

**Requête en autorisation d'intervention et  
Requête en prorogation de délai**

**HER MAJESTY THE QUEEN v. OCEAN WILLIAM STORM HILBACH AND CURTIS ZWOZDESKY**  
(Alta.) (39438)

**KASIRER J.:**

**UPON APPLICATION** by the British Columbia Civil Liberties Association for leave to intervene in the above appeal, and for an order extending the time to serve and file their motion for leave to intervene to July 26, 2021;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for an extension of time is granted.

The motion for leave to intervene is granted and the said one (1) intervener shall be entitled to serve and file a single factum not to exceed ten (10) pages in length, and book of authorities, if any, on or before September 1, 2021.

The said one (1) intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.**

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and the respondents any additional disbursements resulting from their intervention.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par la British Columbia Civil Liberties Association, en autorisation d'intervenir dans l'appel et en prorogation des délais pour signifier et déposer sa requête en autorisation d'intervenir au 26 juillet 2021;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête en prorogation est accueillie.

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et l'intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages et un recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2021.

L'intervenante est autorisée à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

**L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.**

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera à l'appelante tous dépens supplémentaires résultant de son intervention.

---

**AUGUST 5, 2021 / LE 5 AOÛT 2021**

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

**A.E. v. HER MAJESTY THE QUEEN**  
(Alta.) (39699)

**KASIRER J.:**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order extending the time to serve and file his factum, record and, if any, book of authorities to September 17, 2021.

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND NOTING** the consent of the respondent;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

The appellant is permitted to serve and file his factum, record and book of authorities, if any, on or before September 17, 2021.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'appelant pour obtenir la prorogation du délai pour la signification et le dépôt de ses mémoire, dossier et, le cas échéant, recueil de sources au 17 septembre 2021;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET APRÈS AVOIR NOTÉ** le consentement de l'intimée;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

L'appelant est autorisé à signifier et à déposer ses mémoire, dossier et, le cas échéant, recueil de sources au plus tard le 17 septembre 2021

---

---

**AUGUST 5, 2021 / LE 5 AOÛT 2021**

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

**T.C.F v. HER MAJESTY THE QUEEN**  
(Alta.) (39703)

**KASIRER J.:**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order extending the time to serve and file his factum, record and, if any, book of authorities to September 17, 2021.

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND NOTING** the consent of the respondent;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

The appellant is permitted to serve and file his factum, record and book of authorities, if any, on or before September 17, 2021.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'appelant pour obtenir la prorogation du délai pour la signification et le dépôt de ses mémoire, dossier et, le cas échéant, recueil de sources au 17 septembre 2021;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET APRÈS AVOIR NOTÉ** le consentement de l'intimée;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accueillie.

L'appelant est autorisé à signifier et à déposer ses mémoire, dossier et, le cas échéant, recueil de sources au plus tard le 17 septembre 2021

---

---

**AUGUST 12, 2021 / LE 12 AOÛT 2021**

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

**SA MAJESTÉ LA REINE c. MARC-ANDRÉ BOULANGER**  
(Qc) (39710)

**LE JUGE KASIRER :**

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'appelante en vue d'obtenir la prorogation du délai de signification et de dépôt de son mémoire, dossier et, le cas échéant, recueil de sources au 31 août 2021.

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**ET EN NOTANT** le consentement de l'intimé;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order extending the time to serve and file her factum, record and book of authorities, if any, to August 31, 2021;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**AND IT BEING NOTED THAT** the respondent has given his consent;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

---

---

**AUGUST 17, 2021 / LE 17 AOÛT 2021**

**Motion for leave to intervene**

**Requête en autorisation d'intervention**

**ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA v. COUNCIL OF CANADIANS WITH DISABILITIES**  
(B.C.) (39430)

**ROWE J.:**

**UPON APPLICATIONS** by the Attorney General of Canada; the Attorney General of Ontario; the Attorney General of Saskatchewan; the Attorney General of Alberta; the West Coast Prison Justice Society; the Empowerment Council, Systemic Advocates in Addictions and Mental Health; the Canadian Civil Liberties Association; the David Asper Centre for Constitutional Rights; the Ecojustice Canada Society; the Trial Lawyers Association of British Columbia; Animal Justice; the Advocacy Centre for Tenants Ontario, the ARCH Disability Law Centre, the Canadian Environmental Law Association, the Chinese and Southeast Asian Legal Clinic, the HIV & AIDS Legal Clinic Ontario and the South Asian Legal Clinic Ontario (jointly); the Canadian Mental Health Association (National), Canada Without Poverty, the Aboriginal Council of Winnipeg Inc., and End Homelessness Winnipeg Inc. (jointly); the Canadian Constitution Foundation; the John Howard Society of Canada and the Queen's Prison Law Clinic (jointly); the Federation of Asian Canadian Lawyers and the Canadian Muslim Lawyers Association (jointly); the Centre for Free Expression; the West Coast Legal Education and Action Fund; the Canadian Association of Refugee Lawyers; the British Columbia Civil Liberties Association; the Mental Health Legal Committee; and the National Council of Canadian Muslims for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motions for leave to intervene are granted and the said twenty-two (22) interveners or groups of interveners shall be entitled to each serve and file a single factum not to exceed ten (10) pages in length, and book of authorities, if any, on or before September 28, 2021.

The Attorney General of Canada, the Attorney General of Ontario, the Attorney General of Saskatchewan and the Attorney General of Alberta are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

The remaining eighteen (18) interveners or groups of interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The appellant is granted permission to serve and file a single factum in reply to all interventions not to exceed fifteen (15) pages in length on or before October 19, 2021.

Interveners are not to raise new issues, nor to adduce further evidence or otherwise supplement the record of the parties. Interveners may make submissions as to the law, but they are not to address the disposition of the dispute between the parties. The Appellant and Respondent will have seven days after receipt of the interveners' factums to make submissions relevant to these limitations. If an Intervener fails to comply with these directions, the Court may require that a factum be amended or struck from the record.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners or groups of interveners shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

---

**À LA SUITE DES DEMANDES** du procureur général du Canada; du procureur général de l'Ontario; du procureur général de la Saskatchewan; du procureur général de l'Alberta; la West Coast Prison Justice Society; l'Empowerment Council, Systemic Advocates in Addictions and Mental Health; l'Association canadienne des libertés civiles; le David Asper Centre for Constitutional Rights; l'Ecojustice Canada Society; la Trial Lawyers Association of British Columbia; Animal Justice; le Centre ontarien de défense des droits des locataires, le ARCH Disability Law Centre, l'Association canadienne du droit de l'environnement, la Chinese and Southeast Asian Legal Clinic, la HIV & AIDS Legal Clinic Ontario et la South Asian Legal Clinic Ontario (conjointement); l'Association canadienne pour la santé mentale (nationale), Canada sans pauvreté, le Aboriginal Council of Winnipeg Inc. et End Homelessness Winnipeg Inc. (conjointement); la Canadian Constitution Foundation; la Société John Howard du Canada et la Queen's Prison Law Clinic (conjointement); la Federation of Asian Canadian Lawyers et l'Association canadienne des avocats musulmans (conjointement); le Centre for Free Expression; le West Coast Legal Education and Action Fund; l'Association canadienne des avocats et avocates en droit des réfugiés; la British Columbia Civil Liberties Association; le Mental Health Legal Committee; et le Conseil national des musulmans canadiens en autorisation d'intervenir dans l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et les vingt-deux (22) intervenants ou groupes d'intervenants sont autorisés à signifier et à déposer chacun un seul mémoire d'au plus dix (10) pages et un recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 28 septembre 2021.

Le procureur général du Canada, le procureur général de l'Ontario, le procureur général de la Saskatchewan et le procureur général de l'Alberta sont autorisés à présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les dix-huit (18) autres intervenants ou groupes d'intervenants sont autorisés à présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

L'appelant est autorisé à signifier et à déposer un seul mémoire d'au plus quinze (15) pages en réponse à toutes les interventions, et ce, au plus tard le 19 octobre 2021.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties. Les intervenants peuvent présenter des observations sur le droit, mais ils doivent s'abstenir de traiter de l'issue du litige qui oppose les parties. L'appelant et l'intimé auront sept (7) jours après la réception des mémoires des intervenants pour présenter des observations dans le cadre des limites exposées précédemment. Si un intervenant ne respecte pas ces directives, la Cour pourra exiger qu'un mémoire soit modifié ou retiré du dossier.

Conformément à l'al. 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants ou groupes d'intervenants paieront à l'appelant et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

---

**AUGUST 24, 2021 / LE 24 AOÛT 2021**

**Application to a judge for review of a decision of the registrar on an objection to the taxation of a bill of costs**

**Requête à un juge en révision de la décision du registraire sur une contestation de la taxation du mémoire de frais**

**CHURCH OF ATHEISM OF CENTRAL CANADA v. MINISTER OF NATIONAL REVENUE**  
(F.C.) (39180)

**ROWE J.:**

**UPON APPLICATION** by the applicant for a review of and for an order setting aside the taxation of costs pursuant to Rule 84(2) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, and for an order dispensing with Rule 84(3) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* to permit the consideration of the affidavit of Sonia Drouin as further evidence;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The request to consider the affidavit of Sonia Drouin as further evidence to the taxation of costs is granted.

The motion objecting to the taxation of costs is granted on the basis that the applicant was not properly served by the respondent.

The respondent shall provide proper service of its Notice of Taxation and Bill of Costs on or before August 30, 2021.

The applicant may serve and file their response to the Notice of Taxation and Bill of Costs within ten (10) days after the date of service.

The respondent may serve and file a reply, should they choose to do so, within five (5) days after the date of service of the response to the Notice of Taxation and Bill of Costs.

Once all deadlines have elapsed, pursuant to Rule 83 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the Acting Registrar shall review the materials and issue a certificate of taxation.

Should the applicant have any objections at that time, they will have fifteen (15) days after the date that the certificate of taxation bears to make a motion to a judge for a review of the taxation, pursuant to Rule 84 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** de la requérante, présentée en vertu du par. 84(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, en examen et en annulation de la taxation des dépens et en dispense de l'application du par. 84(3) des *Règles de la Cour suprême du Canada* pour que l'affidavit de Sonia Drouin puisse être examiné à titre d'élément de preuve supplémentaire;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La demande pour que soit examiné l'affidavit de Sonia Drouin à titre d'éléments de preuve supplémentaire aux fins de la taxation des dépens est accueillie.

La requête en contestation de la taxation des dépens est accueillie au motif que la signification à la requérante par l'intimé n'a pas été effectuée adéquatement.

L'intimé signifiera adéquatement son avis de taxation des dépens et son mémoire de frais au plus tard le 30 août 2021.



---

La demanderesse pourra signifier et déposer sa réponse à l'avis de taxation des dépens et au mémoire de frais dans les dix (10) jours de la date de la signification de ceux-ci.

L'intimé pourra signifier et déposer une réplique, s'il le souhaite, dans les cinq (5) jours suivant la date de signification de la réponse à l'avis de taxation et au mémoire de frais.

Une fois que tous les délais seront écoulés, le registraire par intérim, en application de l'art. 83 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, examinera les documents et délivrera un certificat de taxation des dépens. Si, à ce moment-là, la demanderesse souhaite présenter une contestation, elle disposera de quinze (15) jours suivant la date qui figure sur le certificat de taxation des dépens pour présenter une requête à un juge pour qu'il révise la taxation en application de l'art. 84 des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

---

---

**AUGUST 26, 2021 / LE 26 AOÛT 2021**

**Motion for leave to intervene**

**Requête en autorisation d'intervention**

**SA MAJESTÉ LA REINE c. J.D.**  
(Qc) (39370)

**LE JUGE MOLDAVER :**

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par le procureur général de l'Ontario en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et ledit intervenant pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages et un recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 7 octobre 2021.

L'intervenant a le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

**L'intervenant n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.**

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenant paiera à l'appelante et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

**UPON APPLICATION** by the Attorney General of Ontario for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length and book of authorities, if any, on or before October 7, 2021.

The said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.**

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their intervention.

---

**- 2020 -**

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	CC 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	CC 30					

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

**- 2021 -**

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/ 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	H 2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	CC 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	CC 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				H 1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	H 6	RH 7	RH 8	9	10	11
12	13	14	15	YK 16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sitting of the Court /  
Séance de la Cour

18	18 sitting weeks / semaines séances de la Cour
88	88 sitting days / journées séances de la Cour
CC	9 Court conference days / jours de conférence de la Cour
H	2 holidays during sitting days / jours fériés durant les séances

Court conference /  
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

Rosh Hashanah / Nouvel An juif

Yom Kippur / Yom Kippour

RH

YK